



EVROPSKÁ UNIE
Evropský fond pro regionální rozvoj
Integrovaný regionální operační program



MINISTERSTVO
PRO MÍSTNÍ
ROZVOJ ČR

KUPNÍ SMLOUVA č. 026/130/2021

uzavřená dle § 2079 a násl. občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů mezi:

Aspironix s.r.o.

se sídlem: Hradčanské náměstí 12/60, 118 00 Praha 1

IČ: 29040736

DIČ: CZ29040736

zapsána v obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze, oddíl C, vložka 162086

bankovní spojení: Komerční banka, č.ú.: 43-6910880227/0100

zastoupená: Ing. Jiřím Pavlíčkem - jednatelem

(dále jen „*prodávající*“)

a

Oblastní nemocnice Náchod a.s.

Purkyňova 446, 547 01 Náchod

IČ: 26000202

DIČ: CZ26000202 pro účely DPH: CZ699004900

zapsána v OR vedeném Krajským soudem v Hradci Králové, oddíl B, vložka 2333

zastoupená RNDr. Bc. Janem Machem – předsedou správní rady

(dále jen „*kupující*“)

Prodávající a kupující jsou dále označeni rovněž jako „smluvní strana“ či společně jako „smluvní strany“.



Preambule

1. Touto smlouvou je realizován projekt kupujícího reg. č. CZ.06.2.56/0.0/0.0/16_043/0001570 s názvem „Pořízení zdravotnického přístrojového vybavení“ (dále jen „Projekt“), na jehož realizaci požádal kupující o dotaci z Integrovaného regionálního operačního programu, výzva č. 31 „Zvýšení kvality návazné péče“ (dále jen „Dotační program“).
2. Z uvedeného Dotačního programu byla kupujícímu přislíbena podpora v rozsahu 38 083 133,30 Kč bez DPH (dále jen „Dotace“). Část kupní ceny dle této smlouvy, která má být hrazena z Dotace, činí nejvýše 52 479,- Kč.
3. Podmínky čerpání Dotace upravují Obecná pravidla pro žadatele a příjemce podpory v Integrovaném regionálním operačním programu, aktuálně účinná verze dostupná na www.strukturalni-fondy.cz (dále jen „Dotační pravidla“).
4. Prodávající byl kupujícím výslovně upozorněn na to, že pro čerpání Dotace kupujícím k úhradě části kupní ceny dle této smlouvy je nutné splnit zejména následující povinnosti:
 - dodržet způsob fakturace sjednaný touto smlouvou,
 - dodržet sjednaný termín předání a převzetí zboží.Prodávající bere na vědomí, že nedodržení jakékoli z výše uvedených povinností může ohrozit a/nebo znemožnit čerpání Dotace kupujícím a/nebo kupující bude povinen již poskytnutou Dotaci či její část vrátit a dále zaplatit sankce v podobě úroku z prodlení či jiné sankce, a to i nad rámec části kupní ceny dle této smlouvy hrazené z Dotace.
5. Tato smlouva se uzavírá v souladu se zadávací dokumentací kupujícího, a to na základě výsledku veřejné zakázky malého rozsahu na dodávky, název veřejné zakázky: „Kompresní systém na COS“ (dále jen „veřejná zakázka“), zadané mimo režim zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, v platném znění (dále jen „ZZVZ“), v souladu s vlastními Technickými podmínkami zboží, které prodávající vložil do své nabídky v rámci veřejné zakázky, a které tvoří přílohu č. 1 této smlouvy a Technickými podmínkami zadavatele, které prodávající vložil do své nabídky v rámci veřejné zakázky, a které tvoří přílohu č. 2 této smlouvy
6. Prodávající prohlašuje, že je přímo či prostřednictvím svých poddodavatelů držitelem všech potřebných oprávnění a povolení k realizaci předmětu veřejné zakázky, a že disponuje vybavením, zkušenostmi a schopnostmi potřebnými k včasné a řádné realizaci předmětu této smlouvy.
7. Prodávající dále prohlašuje, že před podáním nabídky na plnění veřejné zakázky realizované touto smlouvouověřil, že předložené podklady týkající se předmětu smlouvy nemají zjevné vady a nedostatky, neobsahují nevhodná řešení, materiály a technologie, a že zboží je tak možno dodat za jím nabídnutou smluvní cenu uvedenou v článku III. této smlouvy.



I.

Předmět smlouvy

- 1.1. Prodávající se touto smlouvou zavazuje kupujícímu odevzdat předmět koupě a umožnit mu nabýt vlastnické právo k

SCD 700, Kompresivní systém

(dále jen „zboží“) a kupující se na základě této smlouvy zavazuje zboží převzít a zaplatit prodávajícímu za dodané zboží kupní cenu specifikovanou v čl. III. této smlouvy. Přesná specifikace zboží je uvedena v příloze č. 1 (Technické podmínky prodávajícím nabízeného zboží) a v příloze č. 2 této smlouvy (Technické podmínky požadované kupujícím). Prodávající se zavazuje odevzdat kupujícímu zboží způsobem dle odstavce 2. 2. této smlouvy.

- 1.2. Prodávající se zavazuje dodat zboží originální, nové, nerepasované a nepoužité. Prodávající se zavazuje dodat kupujícímu zboží s odbornou péčí, v kvalitě, jež bude v souladu s touto smlouvou, příslušnými platnými právními předpisy a technickými, kvalitativními či jinými normami, a to jak v České republice, tak i v zemi výrobce zboží.
- 1.3. Prodávající prohlašuje, že zboží či doklady, se kterými bude zboží dodáno, nebude porušovat ani nebude mít za následek porušení jakéhokoliv práva duševního vlastnictví či jiného práva třetích osob.
- 1.4. Prodávající poskytuje záruku za jakost dle čl. V této smlouvy. Po dobu záruky bude rovněž poskytován servis zboží v souladu s čl. V, odst. 5.1 této smlouvy. Celková doba plného servisního pokrytí od okamžiku instalace a převzetí zboží dle této smlouvy tedy činí 24 měsíců záručního servisu.
- 1.5. Účel užití zboží kupujícím bude diagnostické nebo terapeutické využití přístrojů.

II.

Doba a místo dodání

- 2.1 Prodávající se zavazuje předat zboží kupujícímu do **8 týdnů ode dne účinnosti** této smlouvy na místo dodání: Oblastní nemocnice Náchod a.s., **Purkyňova 446, 547 01 Náchod, chirurgické oddělení.**
- 2.2 O konkrétním termínu a času dodání musí prodávající informovat pověřené pracovníky kupujícího minimálně 3 pracovní dny předem. O předání zboží prodávajícím a jeho převzetí kupujícím se strany zavazují sepsat Předávací protokol, dle závazného vzoru uvedeného v příloze č. 3 této smlouvy. Předávací protokol bude vždy podepsán pověřeným zástupcem prodávajícího a dvěma pověřenými osobami na



straně kupujícího, a to vždy jedním z níže uvedených pracovníků technického úseku a pověřenou osobou z místa dodání, tj. příslušného oddělení, kam se bude zboží (konkrétní přístroj) dodávat.

Pověřeným zástupcem prodávajícího je: Mgr. Lenka Šebestová, tel.: +420 730 581 083, email: lenka.sebestova@aspironix.com.

Pověřenými zástupci kupujícího jsou:

- pracovníci technického úseku:
 - (i) Lucie Říhová, tel: 720 948 972, email: rihova.lucie@nemocnicenachod.cz; nebo
 - (ii) Bc. Michaela Kapustová, tel.: 727 986 414, email: kapustova.michaela@nemocnicenachod.cz.
- pověřená osoba z příslušného oddělení, kam se bude / - ou přístroj / -e dodávat: prim. MUDr. Jaroslav Vokůrka, e-mail: vokurka.jaroslav@nemocnicenachod.cz, tel.: +420 731 790 158.

2.3 Za řádné předání zboží se považuje:

- a) jeho dodání na adresu příslušného zdravotnického oddělení kupujícího specifikovaného v předchozím odstavci 2. 1. této smlouvy; a
- b) montáž, instalace, uvedení do provozu včetně ověření jeho funkčnosti, provedení všech provozních testů (zejména výchozí elektrevize apod.) dle platné právní úpravy, ověření deklarovaných technických parametrů, dodávka musí splňovat veškeré požadavky na něj kladené právními předpisy České republiky;
- c) instruktáž zdravotnického personálu a pracovníka oddělení obslužných klinických činností zadavatele (dle § 61 zákona č. 268/2014 Sb., o zdravotnických prostředcích a o změně zákona č. 634/2004 Sb., o správních poplatcích, ve znění pozdějších předpisů) včetně vystavení protokolu o proškolení;
- d) dodání dokladů, které jsou potřebné pro používání zboží (event., které jsou kupujícím požadovány, a které osvědčují technické požadavky na zdravotnické prostředky, jako např. návod k použití v českém jazyce (i v elektronické podobě na CD/DVD), příslušné certifikáty, atesty osvědčující, že zboží je vyrobeno v souladu s platnými bezpečnostními normami a ČSN, kopii prohlášení o shodě (CE declaration) a další dle zákona o zdravotnických prostředcích;
- e) je-li součástí dodávky výpočetní technika, musí být na faktuře (dodacím listu) uvedeny verze dodaných operačních systémů. Součástí dodávky musí být licenční ujednání pro veškerý dodaný SW, který není freeware;



- f) poskytování komplexního záručního servisního zabezpečení a oprav včetně dodávky náhradních dílů po dobu 24 měsíců;
- g) podpis Předávacího protokolu o předání a převzetí zboží pověřenými zástupci obou smluvních stran;
- h) po dobu záruky (minimálně však 1x ročně) bezplatné provádění bezpečnostně technických kontrol dle zákona č. 268/2014 Sb. o zdravotnických prostředcích v platném znění, které jsou nezbytné pro provoz tohoto zařízení. Dále provedení veškerých předepsaných či doporučených kontrol a revizí včetně vystavení protokolů (a to jak výrobcem, tak servisní organizací nebo právními předpisy), aby zdravotnický prostředek splňoval podmínky uvedené v zákoně č. 268/2014 Sb., o zdravotnických prostředcích v platném znění. Pokud je pro provedení bezpečnostně technických kontrol či jakýchkoliv dalších předepsaných testů vyžadován spotřební materiál, je vždy součástí provedení těchto kontrol, a proto nemůže být samostatně účtován. Poslední bezpečnostně technické kontroly musí být účastníkem provedeny nejdříve 1 kalendářní měsíc před uplynutím záruční lhůty;
- i) likvidace obalového materiálu, v nichž bylo zboží dodáno;

(vše dále též „předání zboží“).

Kupující není povinen zboží převzít, zejména pokud prodávající nedodá zboží v objednaném množství nebo druhovém složení, pokud zboží nebude v předepsané kvalitě a jakosti nebo bude dodáno v poškozeném obalu, nebo prodávající nedodá doklady nutné k převzetí a řádnému užívání zboží. Nepřevzetím zboží dle tohoto odstavce není kupující v prodlení s převzetím zboží. Proávající má v takovém případě povinnost dodat bez zbytečného odkladu, nejpozději však **do 2 týdnů** ode dne, kdy kupující zboží či jeho část v souladu s touto smlouvou nepřevzal, zboží nové či dodat chybějící zboží v požadovaném množství, nebo chybějící doklady v souladu s touto smlouvou. V takovém případě se opakuje přejímací řízení v nezbytně nutném rozsahu, když povinnost prodávajícího dodat zboží je v takovém případě splněna až po jeho řádném předání. Nárok kupujícího na smluvní pokutu a náhradu škody v případě prodlení prodávajícího s dodáním zboží není tímto ustanovením dotčen.

- 2.4 Prodávající odpovídá za činnost svých poddodavatelů tak, jako by plnil sám. Prodávající je oprávněn použít jen ty poddodavatele, které uvedl ve své nabídce na plnění veřejné zakázky realizované touto smlouvou, nedojde-li k jejich změně v souladu s tímto odstavcem smlouvy. Změna poddodavatele, jehož prostřednictvím prodávající prokazoval svou kvalifikaci k plnění veřejné zakázky realizované touto smlouvou, je možná pouze ve výjimečných případech (nemůže-li poddodavatel v důsledku objektivně daných okolností plnit veřejnou zakázku v rozsahu, ve kterém se k jejímu plnění ve smlouvě s prodávajícím zavázal), a to se souhlasem kupujícího. Podmínkou souhlasu kupujícího se změnou tohoto poddodavatele je prokázání splnění příslušné části kvalifikace novým poddodavatelem. Změna ostatních poddodavatelů



uvedených v nabídce prodávajícího je možná se souhlasem kupujícího, přičemž kupující není oprávněn souhlas se změnou těchto poddodavatelů bez závažného důvodu odeprít.

- 2.5 Prodávající se zavazuje zajistit, že zboží nebude zatíženo výhradou vlastnického práva ve prospěch jakékoli třetí osoby.
- 2.6 Prodávající se zavazuje odvézt z místa dodání zboží veškeré obaly a balící materiál, v nichž bylo zboží zabaleno a zajistit jejich likvidaci v souladu s právními předpisy.
- 2.7 Prodávající se zavazuje při plnění této smlouvy dodržovat veškeré interní předpisy kupujícího, jakož i podmínky pro pohyb v místě dodání zboží, se kterými bude kupujícím předem seznámen.

III.

Kupní cena zboží

- 3.1 Celková kupní cena zboží je 61 740,- Kč bez 21 % DPH, DPH činí 12 965,40 Kč, tj. 74 705,40 Kč včetně DPH.
- 3.2. Kupní cena je cenou nejvýše přípustnou a nepřekročitelnou a je cenou konečnou zahrnující veškeré náklady a činnosti, k nimž je prodávající dle této smlouvy povinen, zejména dodání zboží do místa dodání vč. dopravy, instalace (montáž) zboží, uvedení do provozu, zaškolení obsluhy kupujícího, protokolární předání zboží kupujícímu a dalších náklady prodávajícího spojené s odevzdáním zboží kupujícímu a plněním povinností prodávajícího dle této smlouvy nebo obecně závazného právního předpisu.
- 3.3. Kupní cena je zaplacená dnem odepsání příslušné částky ve prospěch účtu prodávajícího a pod variabilním symbolem uvedenými na faktuře.
- 3.4. Prodávající je oprávněn vyúčtovat kupní cenu na základě daňového dokladu (faktury). Daňový doklad musí být vystaven v souladu s ust. § 28 a splňovat další náležitosti vedle náležitostí dle ust. § 29 zákona č. 235/2004 Sb. o dani z přidané hodnoty (dále jen zákon o DPH), zejména pak musí obsahovat:
 - identifikaci prodávajícího a kupujícího,
 - den splatnosti,
 - označení peněžního ústavu a číslo účtu, ve prospěch, kterého má být provedena platba, konstantní a variabilní symbol,
 - odvolávka na tuto smlouvu,
 - razítko a podpis osoby oprávněné k vystavení zálohového listu, dílčího a konečného účetního dokladu,
 - soupis příloh,
 - číslo Projektu CZ.06.2.56/0.0/0.0/16_043/0001570 s názvem „Pořízení zdravotnického přístrojového vybavení“, atd.



Fakturu je prodávající oprávněn vystavit až po řádném předání zboží způsobem dle odstavce 2.1, resp. 2. této smlouvy. Součástí faktury bude vždy Předávací protokol o předání a převzetí zboží podepsaný pověřenými zástupci na straně prodávajícího a na straně kupujícího, postupem dle odstavce 2.1 této smlouvy. Faktura bude kupujícímu zaslána v elektronické podobě na adresu fakturace@nemocnicenachod.cz.

- 3.5. V případě, že daňový doklad (faktura) nebude mít odpovídající náležitosti a přílohy dle předchozího odstavce, je kupující oprávněn zaslat ho ve lhůtě splatnosti zpět prodávajícímu k doplnění, aniž se tak dostane do prodlení se zaplacením. V takovém případě počíná lhůta splatnosti běžet znovu od opětovného zaslání náležitě doplněného či opraveného daňového dokladu (faktury). Daňový doklad (faktura) musí být vystaven v české měně.
- 3.6. Kupující neposkytne prodávajícímu zálohu na kupní cenu.
- 3.7. Faktura je splatná do 30 dnů ode dne jejího doručení kupujícímu na základě řádného protokolu o předání zboží podepsaného oběma smluvními stranami, a to na bankovní účet prodávajícího, uvedený na faktuře. Lhůta splatnosti faktury je sjednána z důvodu nastavených vnitřních schvalovacích pravidel.
- 3.8. Proávající dále prohlašuje a potvrzuje, že k datu podpisu této smlouvy není označen správcem daně za nespolehlivého plátce a současně prohlašuje a zavazuje se za to, že veškeré bankovní účty jím uváděné při smluvním styku s kupujícím, již byly správci daně řádně oznámeny a jsou řádně zveřejněny v Registru plátců DPH v souladu se zákonem o dani z přidané hodnoty (dále jen „spolehlivý bankovní účet“).
- 3.9 V případě, že se účet prodávajícího ukáže být jiným než spolehlivým bankovním účtem, nejedná se v případě vystavení faktury dle dohody smluvních stran o řádně vystavený daňový doklad ve smyslu této smlouvy a kupující je oprávněn takový daňový doklad odeslat zpět prodávajícímu k vystavení nového řádného dokladu.
- 3.10. Proávající se zavazuje v případě, kdy nastane či se projeví jakákoli změna v prohlášení uvedeném v odstavci 3.8. a/nebo nastane či se projeví jakákoli okolnost zakládající potenciální riziko ručení kupujícího za prodávajícím nezaplacenou daň ve smyslu zákona o DPH, bez zbytečného odkladu o takovéto skutečnosti písemně informovat kupujícího a dále se zavazuje zjednat co možná nejdříve nápravu tak, aby správce daně kupujícího z titulu ručení nevyzval k poskytnutí plnění za prodávajícího.
- 3.11. Smluvní strany se dohodly, že pokud nastane jakákoli okolnost zakládající riziko vzniku ručení za nezaplacenou daň prodávajícího předpokládaná zákonem o dani z přidané hodnoty, zejména že prodávající bude označen v Registru plátců DPH správcem daně jako nespolehlivý plátce či prodávající bude žádat splnění závazku na jiný než spolehlivý bankovní účet, kupující je oprávněn nikoli však povinen využít institutu zvláštního způsobu zajištění daně ve smyslu ust. § 109a zákona o dani z přidané hodnoty (či jakéhokoli jiného shodného či obdobného nahrazujícího institutu obsaženého v budoucích změnách



příslušného právního předpisu) a zaplatit část svého závazku odpovídající výši daně z přidané hodnoty z konkrétního zdanitelného plnění na příslušný depozitní účet správce daně prodávajícího. Postup dle tohoto odstavce se považuje za řádné splnění závazků kupujícího uhradit sjednanou kupní cenu a souvisejících plnění dle této smlouvy.

IV.

Nebezpečí škody na zboží a vlastnické právo ke zboží

- 4.1. Vlastnické právo i nebezpečí škody na zboží přechází z prodávajícího na kupujícího okamžikem předání a převzetí zboží dle této smlouvy.

V.

Záruka za jakost, Odpovědnost za vady a Servis

- 5.1. Prodávající poskytuje na zboží a všechny jeho součásti plnou záruku po dobu **24 měsíců**.

Prodávající se zavazuje, že zboží si po dobu dvaceti čtyř (24) měsíců (záruka za jakost) zachová své vlastnosti vymezené touto smlouvou, zejména všechny vlastnosti uvedené v přílohách k této smlouvě, a že v průběhu záruční doby bude způsobilé ke každodennímu použití ke smluvenému (jinak obvyklému) účelu.

Záruční doba počíná běžet ode dne podpisu Předávacího protokolu o předání a převzetí zboží pověřenými zástupci obou smluvních stran postupem dle odstavce 2. 1. této smlouvy. V případě převzetí zboží s vadami záruční doba neskončí dříve než za 24 měsíců ode dne odstranění poslední vady zjištěné při převzetí zboží s vadami. Záruční doba se automaticky prodlužuje o dobu, která uplyne mezi uplatněním reklamace a odstraněním vady. Uvedená záruční doba se poskytuje také na práce a ty části zboží, které se stanou součástí zboží v důsledku provedení záručních oprav (tj. na vyměněné náhradní díly obalů zboží apod.).

Během záruční doby je prodávající povinen bezplatně odstranit veškeré vady, které se na zboží vyskytnou, včetně bezplatných dodávek a výměny všech náhradních dílů a součástí. Prodávající je dále povinen provádět během záruční doby bezúplatně a bez vyzvání:

- výrobcem předepsané kontroly a prohlídky, kalibrace a validace,
- odbornou údržbu (periodické bezpečnostně technické kontroly) dle § 65 zákona o ZP,
- revize dle § 67 a 68 zákona o ZP,
- v případě zboží se zdroji ion. záření zkoušky dlouhodobé stability, dle atomového zákona,



a za tím účelem poskytnout náhradní díly a spotřební materiál nutný k provádění výše uvedených kontrol a prohlídek. Protokoly o výše uvedených prohlídkách předává prodávající pracovníkovi technického úseku kupujícího.

- 5.2. Vadou zboží se rozumí zejména odchylka v kvalitě dodávaného zboží od požadovaných technických podmínek, nebo odchylka proti objednanému druhu, množství, vada obalu, ve kterém je zboží dodáváno a dále rovněž vada, která brání běžnému provozu zboží jako celku, či která brání provozu některé jeho samostatné části v diagnostickém či léčebném procesu a navazujících funkcí, nebo která natolik znesnadňuje užívání zboží, že jej kupující nemůže užívat obvyklým způsobem.

Záruka se však nevztahuje na vady, které byly způsobeny nesprávným nebo neoprávněným zásahem kupujícím nebo třetí osobou, které byly způsobeny vnějšími okolnostmi, jež nemají původ ve zboží, které byly způsobeny nesprávným používáním nebo údržbou, nebo které byly způsobeny jinými okolnostmi, které nelze přičítat k tíži prodávajícího a/nebo zboží. Prodávající se dále zavazuje poskytovat kupujícímu během záruční doby potřebnou uživatelskou podporu a poradenskou činnost při odstraňování vad, problémů či nefunkčnosti, které se na zboží vyskytnou, a to též formou telefonických či e-mailových konzultací.

- 5.3. Pro součásti zboží, které mají vlastní záruční listy je záruční doba stanovena v délce tam vyznačené, minimálně však v délce dle předchozího odstavce, pokud není ve smlouvě uvedeno jinak.

- 5.4. Prodávající se zavazuje v době záruční doby provádět opravy vad zboží (zejména dle § 66 zákona o ZP) tj. uvedení zboží do stavu plné využitelnosti jeho technických parametrů, provádět dodávky všech náhradních dílů a provádět standardní vylepšení zboží dle pokynů výrobce.

- 5.5. Reklamáce zboží a kontakty prodávajícího:

5.5.1. Požadavek na odstranění vady zboží, která se vyskytne v záruční době, kupující uplatní u prodávajícího bez zbytečného odkladu po jejím zjištění, nejpozději poslední den záruční doby (dále jen „reklamáce“). I reklámace učiněná kupujícím poslední den záruční doby se považuje za včas uplatněnou. V reklamaci kupující uvede popis vady nebo informaci o tom, jak se vada projevuje a způsob, jakým požaduje vadu odstranit. Kupující je oprávněn požadovat odstranění vady:

- opravou, je-li vada tímto způsobem odstranitelná, nebo
- dodáním nového plnění, je-li vada opravou neodstranitelná a jedná se vadu podstatnou, která brání v užívání věci nebo znemožňuje její užívání; nebo
- slevou z ceny vadné věci, je-li vada opravou sice neodstranitelná, avšak tato vada není podstatná a nebrání ani neznemožňuje užívání věci.

V případě, že stejná vada vznikne v průběhu záruční doby na jednom ks zboží nejméně podruhé nebo vznikne-li na jednom ks zboží v průběhu záruční doby více než dvě různé vady, je kupující



oprávněn požadovat odstranění vady dodáním nového ks zboží nebo odstoupit od této smlouvy, i když druhá stejná nebo druhá různá či poslední vada, je vada odstranitelná opravou.

- 5.5.2. Prodávající tímto oznamuje kupujícímu následující kontaktní údaje, na kterých je povinen přijímat požadavky na reklamaci a servis: servisní informační systém na tel. č.: 730 872 382, e-mail: info@aspironix.com. Pracovní doba prodávajícího musí zahrnovat časový úsek od 7.30 hod. do 16.30 hod. v pracovních dnech. Za okamžik uplatnění reklamace se považuje okamžik odeslání emailové zprávy na výše uvedenou emailovou adresu nebo telefonický hovor na výše uvedené číslo. Prodávající nenese odpovědnost za nedostupnost telefonní linky v případě, že dojde k výpadku poskytovaných telekomunikačních služeb a prodávající tuto okolnost kupujícímu prokáže. Kupující je oprávněn k telefonické reklamaci podpůrně nahlásit nefunkčnost či jinou vadu zboží též zasláním emailové zprávy na výše uvedenou emailovou adresu.
- 5.5.3. V případě uplatnění reklamace zboží se prodávající zavazuje, že doba nástupu servisního technika na opravu bude maximálně do 48 hodin od uplatnění reklamace vůči prodávajícímu, a to do místa umístění vadného zboží. Nástup servisního technika bude ve lhůtě dle předchozí věty uskutečněn v pracovní den mezi 7.30 – 16.30 hod. nebo do 12.00 hod. následujícího pracovního dne, pokud bude reklamace uplatněna v době po 16.30 do 7.29 hodin příslušného dne, nebo pokud k nahlášení dojde v mimopracovních dnech. Za pracovní hodinu se považuje hodina, která spadá do časového rozmezí od 7.30 hod. do 16.30 hod. v pracovních dnech.
- 5.6. Jde-li o vadu odstranitelnou, zavazuje se prodávající tuto odstranit a uhradit veškeré související náklady nejpozději do 48 hodin od nástupu servisního technika na opravu dle předchozího odstavce 5. 5. 3. v případě, že potřebné náhradní díly jsou na skladě kupujícího nebo prodávajícího. V případě, že je nutné dodat náhradní díly ze zahraničí, není prodávající v prodlení, odstraní-li závadu ve lhůtě do 72 hodin počítaných od nástupu servisního technika na opravu.
- 5.7. V případě, že charakter, závažnost a rozsah vady neumožní lhůtu k odstranění vady prodávajícímu splnit, může být písemně dohodnuta přiměřeně delší lhůta. V takovém případě se prodávající zavazuje, že poskytne kupujícímu bez zbytečného odkladu od uplynutí lhůty k odstranění vady až do doby úplného vyřízení reklamace náhradní zboží ve stejné jakosti, provedení a kvalitě, a to bezplatně. Dovoz a odvoz náhradního zboží zajistí prodávající na vlastní náklady.
- 5.8. Ukáže-li se reklamovaná vada jako neodstranitelná, zavazuje se prodávající bez zbytečného odkladu o této skutečnosti informovat kupujícího a v případě, že se jedná o vadu natolik podstatnou, která brání v užívání věci nebo znemožňuje její užívání, zavazuje se prodávající dodat kupujícímu v co nejkratším termínu bezplatně náhradní zboží nejpozději však do 6 týdnů ode dne uplatnění reklamace u prodávajícího a převést vlastnické právo k náhradnímu zboží na kupujícího.



Náhradní zboží musí splňovat veškeré požadavky kupujícího na jakost, provedení a kvalitu, jakož i další specifikace a podmínky stanovené touto smlouvou pro původně dodané zboží, při zachování totožných či lepších parametrů. V takovém případě počíná běžet na náhradní zboží nová záruční doba dle odstavce 5. 1. této smlouvy. Veškeré náklady na odvoz, demontáž a případnou odbornou likvidaci v souladu s příslušnými právními předpisy původně dodaného zboží a dodávku náhradního zboží za podmínek dle této smlouvy včetně veškerých souvisejících nákladů hradí prodávající.

- 5.9. I v případech, kde prodávající reklamaci neuzná, je povinen vadu odstranit – v takovém případě prodávající písemně kupujícího upozorní, že vzhledem k neuznání reklamace se v případě, že se prokáže, že se jednalo o neoprávněně reklamovanou vadu, bude domáhat úhrady nákladů na odstranění vady od kupujícího. Pokud prodávající reklamaci neuzná, bude oprávněnost reklamace ověřena znaleckým posudkem, který obstará kupující. Bude-li reklamace tímto znaleckým posudkem označena jako oprávněná, ponese náklady na odstranění reklamované vady i znaleckého posudku prodávající, který se je zavazuje kupujícímu bez zbytečného odkladu po předložení jejich vyúčtování zaplatit. Prokáže-li se, že kupující reklamoval vadu neoprávněně, je kupující povinen uhradit prodávajícímu prokazatelně a účelně vynaložené náklady na odstranění neoprávněně reklamované vady.
- 5.10. Neodstraní-li prodávající reklamovanou vadu, nebo pokud prodávající odmítne vadu odstranit, je kupující oprávněn odstranit vadu na své náklady sám či prostřednictvím třetí osoby a prodávající je povinen kupujícímu uhradit náklady vynaložené na odstranění vady, a to do 21 dnů od jejich uplatnění u prodávajícího. V případech, kdy ze záručního listu vyplývá, že záruční opravy může provádět pouze autorizovaná osoba, nebo kdy neautorizovaný zásah je spojen se ztrátou práv ze záruky, smí kupující vadu odstranit pouze využitím služeb autorizované osoby.
- 5.11. Proávající je povinen v rámci odstranění vad zboží použít pouze takové náhradní nebo montážní díly a materiál, které jsou originální nebo oficiálně doporučené (schválené) výrobcem zboží, nedohodnou-li se strany výslovně jinak.
- 5.12. Další práva kupujícího vyplývající ze záruky za jakost dle obecných právních předpisů, zejména § 2 a násl. občanského zákoníku nejsou ujednáními této smlouvy dotčena ani omezena.
- 5.13. Další práva kupujícího z vadného plnění dle obecných právních předpisů, zejména § 2099 a násl. občanského zákoníku nejsou ujednáními této smlouvy dotčena ani omezena.

VI.

Ostatní práva a povinnosti stran smlouvy

- 6.1. Proávající se zavazuje k náhradě veškeré újmy způsobené vadou zboží, a to včetně případné újmy na zdraví, životě či majetku osob.



- 6.2. Prodávající se zavazuje zabezpečit i veškerá bezpečnostní opatření na ochranu osob a majetku v areálu kupujícího, jsou-li dotčeny dodáním zboží prodávajícího.
- 6.3. Prodávající odpovídá za veškeré újmy způsobené kupujícímu či třetím osobám prodávajícím při plnění této smlouvy a zavazuje se je nahradit.
- 6.4. Prodávající je povinen k náhradě újmy způsobené činností svých poddodavatelů.
- 6.5. Prodávající je povinen k náhradě újmy způsobné okolnostmi, které mají důvod v povaze strojů, přístrojů nebo jiných věcí, které prodávající použil.
- 6.7. Prodávající je povinen uchovávat veškerou dokumentaci související s realizací Projektu včetně účetních dokladů minimálně do konce roku 2030. Pokud je v českých právních předpisech stanovena lhůta delší, bude použita tato delší lhůta.
- 6.8. Prodávající je povinen minimálně do konce roku 2030 poskytovat informace a dokumentaci související s realizací Projektu zaměstnancům nebo zmocněncům pověřených orgánů (CRR, MMR ČR, MF ČR, Evropské komise, Evropského účetního dvora, Nejvyššího kontrolního úřadu, příslušného orgánu finanční správy a dalších oprávněných orgánů státní správy) a je povinen vytvořit výše uvedeným osobám podmínky k provedení kontroly vztahující se k realizaci Projektu a poskytnout jim při provádění kontroly součinnost.
- 6.9. Prodávající je jako osoba povinná dle § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě, spolupůsobit při výkonu finanční kontroly, mj. umožnit řídicímu orgánu přístup i k těm částem nabídek, smluv a souvisejících dokumentů, které podléhají ochraně podle zvláštních právních předpisů (např. obchodní tajemství, utajované skutečnosti), a to za předpokladu, že budou splněny požadavky kladené právními předpisy (např. zákon č. 255/2012 Sb., kontrolní řád).

VII.

Sankce

- 7.1. Prodávající je v případě prodlení se splněním povinnosti dodat zboží řádně a včas povinen zaplatit kupujícímu smluvní pokutu ve výši 0,2 % z celkové kupní ceny zboží včetně DPH, a to za každý i započatý den prodlení.
- 7.2. Prodávající je povinen v případě změny poddodavatele bez předchozího souhlasu kupujícího zaplatit kupujícímu jednorázovou smluvní pokutu ve výši 500,- Kč za každý takový případ.



- 7.3. Prodávající je povinen v případě prodlení s plněním ve lhůtách stanovených v odstavcích 5. 5. 3., 5. 7. a 5. 8. této smlouvy zaplatit kupujícímu smluvní pokutu ve výši 500,- Kč za každý i započatý den prodlení.
- 7.4. Prodávající je povinen zaplatit kupujícímu smluvní pokutu ve výši 5.00,- Kč za každý započatý den, o který bude překročena lhůta dle odstavce 5. 6. této smlouvy. V případě souběhu smluvní pokuty za prodlení s termínem pro odstranění vady s jinou smluvní pokutou dle této smlouvy se bude od okamžiku, kdy nastal tento souběh, uplatňovat dále již pouze smluvní pokuta za prodlení s termínem odstranění závady.
- 7.5. Prodávající je povinen zaplatit kupujícímu jednorázovou smluvní pokutu ve výši 5.000,- Kč ukáže-li se jakékoli jeho prohlášení v této smlouvě jako nepravdivé.
- 7.6. Ujednání o smluvní pokutě nemá vliv na právo kupujícího požadovat náhradu škody, a to náhradu škody v plném rozsahu vedle smluvní pokuty. Za škodu se považuje i úplata, kterou kupující uhradil třetí osobě za provedení činností (např. vyšetření), které kupující nemohl pro vadu zboží této osobě provést. Splatnost smluvní pokuty se sjednává ve lhůtě 14 dnů ode dne doručení výzvy kupujícího k její úhradě.
- 7.7. Kupující se zavazuje, pro případ s úhradou jakékoliv oprávněně vyfakturované částky uhradit prodávajícímu zákonný úrok z prodlení z dlužné částky, za každý započatý den prodlení s úhradou dlužné částky.

VIII.

Další ujednání

- 8.1. Prodávající s ohledem na povinnosti kupujícího vyplývající zejména ze zákona č. 134/2016 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů, a zákonem č. 40/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů, souhlasí se zveřejněním veškerých informací týkajících se závazkového vztahu založeného mezi prodávajícím a kupujícím touto smlouvou, zejména vlastního obsahu této smlouvy.

IX.

Ukončení smlouvy

- 9.1. Kupující je oprávněn od této smlouvy či její části odstoupit vedle případů sjednaných jinde v této smlouvě (zejména dle odstavce 5.5.1. této smlouvy) a důvodů stanovených v zákoně pokud:
- a) je prodávající v prodlení s dodáním zboží či jeho části po dobu delší než 15 **kalendářní dnů**;



- b) je prodávající v prodlení s plněním jakékoli jiné povinnosti či závazku plynoucího z této smlouvy delším než **15 kalendářní dnů** (mezní prodlení), a toto prodlení neodstraní a následky nenapraví ani v přiměřené lhůtě určené kupujícím po uplynutí mezního prodlení v písemné výzvě k nápravě;
 - c) se ukáže jako nepravdivé prohlášení prodávajícího uvedené v odstavci 6. 7. této smlouvy, nebo pojištění prodávajícího pozbude platnosti;
 - d) bude vůči prodávajícímu zahájeno insolvenční řízení nebo jiné obdobné řízení;
 - e) bude vůči prodávajícímu zahájené exekuční řízení či řízení o výkon rozhodnutí nebo řízení k vymožení částky uložené správním orgánem, včetně příslušného finančního úřadu; nebo
 - f) prodávající rozhodne o vstupu do likvidace nebo o jeho vstupu do likvidace bude rozhodnuto soudem.
- 9.2. Kupující je dále oprávněn od smlouvy odstoupit, pokud bude ze strany poskytovatele Dotace z důvodů na straně prodávajícího zjištěno pochybení v dosavadním postupu kupujícího nebo kupujícímu nebude ze strany poskytovatele Dotace proplacena Dotace či jakákoli její část nebo bude Dotace či její část kupujícímu odebrána.
- 9.3. Prodávající je oprávněn od této smlouvy odstoupit pouze v případě, že kupující bude v prodlení se zaplacením po právu vyfakturované kupní ceny zboží či její části nejméně po dobu 30 kalendářních dnů, kupující byl na toto své prodlení po uplynutí lhůty 30 kalendářních dnů písemně upozorněn a k úhradě nedošlo ani do 10 kalendářních dnů ode dne, kdy kupující obdržel písemnou výzvu prodávajícího úhradě.
- 9.4. Odstoupení od této smlouvy musí být písemné a musí být doručeno druhé smluvní straně. Závazky z této smlouvy se ruší ke dni doručení odstoupení druhé smluvní straně. V takovém jsou strany povinny provést vypořádání a vrátit si vše, co podle této smlouvy od druhé smluvní strany dostaly, přičemž je na kupujícím, zda poskytnuté zboží dle této smlouvy prodávajícímu vrátí, nebo si jej ponechá. Ponechá-li si kupující zboží poskytnuté dle této smlouvy nebo jen jeho část, není prodávající povinen vracet kupní cenu či její odpovídající část. Odstoupením od smlouvy však není dotčen nárok na náhradu újmy nebo smluvní pokuty dle této smlouvy.

X.

Závěrečná ustanovení

- 10.1. Tato smlouva nabývá účinnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.
- 10.2. Není-li výše v této smlouvě sjednáno jinak, tuto smlouvu lze měnit nebo zrušit pouze písemnou dohodou (dodatkem) smluvních stran, avšak vždy za podmínek stanovených ZZVZ, zejména ustanovením § 222. Změna smlouvy jinou formou, než písemnou formou se nepřipouští, a to s výjimkou změny pověřené



osoby z této smlouvy. Změnu pověřených osob ze smlouvy je příslušná smluvní strana oprávněna provést jejich prokazatelným sdělením druhé smluvní straně.

- 10.3. Písemnou formou uzavření smlouvy se pro účely této smlouvy rozumí pouze písemnost v listinné podobě opatřená za podmínek uvedených v § 561 zák. č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, podpisy osob jednajících za smluvní strany. Možnost uzavření smlouvy formou dle § 562 zák. č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, se vylučuje.
- 10.4. Pokud není sjednáno ve smlouvě něco jiného, řídí se práva a povinnosti smluvních stran českým právním řádem, zejména zákonem č. 89/2012 Sb., občanským zákoníkem. Smluvní strany výslovně sjednávají, že vyloučí jakékoliv použití a aplikaci Úmluvy OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží, pokud by se jinak vzhledem k charakteru smluvních stran aplikovala.
- 10.5. Prodávající na sebe přebírá nebezpečí změny okolností dle § 1765 zák. č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, a nebude se domáhat obnovení jednání o smlouvě, ani pokud by došlo ke změně okolností tak podstatné, že změna založí v právech a povinnostech stran zvlášť hrubý nepoměr znevýhodněním jedné z nich buď neúměrným zvýšením nákladů plnění, anebo neúměrným snížením hodnoty předmětu plnění.
- 10.6. Prodávající není oprávněn postoupit jakoukoliv svoji pohledávku, a to ani část pohledávky za kupujícím, která vznikne na základě a/nebo v souvislosti s touto smlouvou, ani k ní zřídit smluvní zástavní právo, ani postoupit svoje smluvní postavení z této smlouvy na třetí osobu.
- 10.7. Smluvní strany sjednávají, že prodávající není oprávněn započíst si jakoukoliv svoji peněžitou pohledávku za kupujícím, a to ani část své pohledávky, včetně pohledávek získaných postoupením, vůči jakékoliv peněžité pohledávce kupujícího za prodávajícím.
- 10.8. V případě, že některé ustanovení této smlouvy je nebo se stane neúčinné, zůstávají ostatní ustanovení této smlouvy účinná. Strany se zavazují nahradit neúčinné ustanovení této smlouvy ustanovením jiným, účinným, které svým obsahem a smyslem odpovídá nejlépe obsahu a smyslu ustanovení původního, neúčinného.
- 10.9. Doručení úkonů podle této smlouvy proběhne osobně oproti podpisu nebo doporučenou poštou. Zásilací adresy odpovídají adresám v záhlaví této smlouvy. Zásilací adresa může být jednostranně písemným oznámením příslušné smluvní strany změněna s účinky od dne doručení takového písemného oznámení. Zásilka se považuje za doručenou též v případě, jestliže adresát odmítne zásilku převzít nebo ji nevyzvedne ve lhůtě stanovené držitelem poštovní licence. V takovém případě se za den doručení považuje první den uložení zásilky u provozovatele poštovní licence.
- 10.10. Smluvní strany se zavazují, že jakékoliv spory vyplývající z této smlouvy budou řešit nejprve smírně. Za tím účelem se zejména zavazují podávat si bezodkladně jakákoliv vysvětlení nejasností a v případě potřeby se setkat za účelem smírného urovnání sporu. Pokud by nevedla smírná jednání k vyřešení sporu,



smluvní strany výslovně sjednávají mezinárodní příslušnost českých soudů, když všechny spory vznikající z této smlouvy a v souvislosti s ní budou rozhodovány s konečnou platností u obecných soudů České republiky dle sídla kupujícího v době zahájení soudního řízení.

10.11. Tato smlouva je vyhotovena ve 3 stejnopisech, z nichž kupující obdrží dva a prodávající jeden stejnopis.

10.12. Účastníci potvrzují, že se seznámili s obsahem této smlouvy, nemají k ní připomínek a tuto uzavírají svobodně, vážně, vědomi si všech jejích důsledků. Zástupci stran výslovně prohlašují, že tuto smlouvu podepsali jako osoby oprávněné za strany jednat a tyto zavazovat.

10.13. Nedílnou součástí této smlouvy jsou tyto přílohy:

Příloha č. 1 – Technické podmínky zboží prodávajícího;

Příloha č. 2 – Technické podmínky zboží požadované kupujícím;

Příloha č. 3 – Závazný vzor Předávacího protokolu;

Prodávající:

V Praze dne

Kupující:

V Náchodě dne

Ing. Jiří Pavlíček

jednatel

RNDr. Bc. Jan Mach

předseda správní rady

Kendall SCD™

700 Sequential Compression System

700 Système de compression séquentielle
- Manuel d'utilisation et d'entretien

700 Sequenzielles Kompressionssystem
- Bedienungs- und Servicehandbuch

Sistema di compressione sequenziale 700
- Manuale d'uso e di manutenzione

Sistema de compresión secuencial 700
- Manual de funcionamiento y mantenimiento

700 Sekventiellt kompressionssystem
- Användar- och servicehandbok

700 sequentieel compressiesysteem
- Bedienings- en onderhoudshandleiding

Sistema de Compressão Sequencial 700
- Manual de Funcionamento e Assistência

700 jaksoittainen kompressiojärjestelmä
- Käyttö- ja huolto-ohjekirja

700 Sekventielt kompressionssystem
- Bruger- og servicevejledning

Σύστημα διαδοχικής συμπίεσης 700
- Εγχειρίδιο λειτουργίας και σέρβις

Sekvenční kompresní systém 700
- Uživatelská a servisní příručka

700 Szekvenciális kompressziós rendszer
- Kezelési és szervizelési kézikönyv

700 Система терапевтическая для
последовательной компрессии
- Руководство по эксплуатации и
обслуживанию

System stopniowanego ucisku 700
- Podręcznik obsługi i serwisu

700 Sıralı Kompresyon Sistemi
- Çalıştırma ve Servis El Kitabı

700 Sekvensielt kompresjonssystem
- Bruker- og servicehåndbok

Sekvenčný kompresný systém 700
- Príručka na obsluhu a servis

Sistem de compresie secvențială 700
- Manual de operare și întreținere

Система за последователна компресия 700
- Ръководство за работа и сервиз



OBSAH

Indikace	CS-1
Komprese dolních končetin.....	CS-1
Komprese chodidel.....	CS-1
Kontraindikace	CS-1
Komprese dolních končetin	CS-1
Komprese chodidel.....	CS-1
Upozornění	CS-2
Řada Kendall SCD 700 – vysvětlení použitých symbolů	CS-2
Displej na předním panelu	CS-3
Část I – Všeobecné provozní pokyny	CS-3
Sestavení.....	CS-3
Spuštění.....	CS-4
Výběr a ověření kompresních nápleků.....	CS-4
Normální provoz a nastavení tlaku	CS-5
Detekce opětovného naplnění cév	CS-5
Kompatibilita kompresních nápleků	CS-6
Kompatibilita soupravy hadiček	CS-6
Část II – Provoz s baterií	CS-7
Jednotka je zapojená a zapnutá (baterie se dobíjí).....	CS-7
Jednotka není zapojená, ale je zapnutá (provoz s baterií).....	CS-7
Jednotka je vypnutá (baterie se dobíjí, je-li jednotka zapojená)	CS-8
Dobíjení baterie	CS-8
Varování týkající se baterie.....	CS-8
Část III – Chybové stavy a odstraňování poruch	CS-9
Kódy alarmů	CS-10
Část IV – Servis a údržba	CS-13
Úvod	CS-13
Záruka a servis poskytovaný výrobcem	CS-13
Bezpečnostní opatření pro servis:	CS-13
Ventilace a filtr ventilátoru	CS-14
Pojistky	CS-14
Tabulka doporučené preventivní údržby	CS-14
Historie alarmů	CS-14
Čištění	CS-15
Popis elektrických a elektronických součástí	CS-15
Popis pneumatického systému	CS-15
Část V – Testovací metody a kalibrace	CS-16
Tabulka testovacích režimů	CS-16
Testovací režim T1 – Zahoření.....	CS-16
Testovací režim T2 – Celková kontrola funkcí	CS-16
Testovací režim T3 – Kalibrace tlakového snímače	CS-17
Testovací režim T4 – Ověření kalibrace tlakového snímače	CS-17
Testovací režim T5 – Samočinný test.....	CS-18
Testovací režim T6 – Provozní test	CS-18
Testovací režim T7 – Test výrobce	CS-18
Režim testu – historie alarmů	CS-18

Část VI – Demontáž a opětovná montáž	CS-19
Bateriová napájecí jednotka (vyjmutí/instalace – viz obrázek 6)	CS-19
Kompresor (vyjmutí/instalace – viz obrázek 9)	CS-19
Tlumič (vyjmutí/instalace)	CS-19
Rozvodný blok ventilů (vyjmutí/instalace)	CS-19
Napájecí deska (vyjmutí/instalace)	CS-20
Ventilátor a filtr ventilátoru (vyjmutí/instalace – viz obrázek 6)	CS-20
Hlavní deska CPU a grafický displej (vyjmutí/instalace – viz obrázek 6)	CS-20
Nastavitelný závěsný prvek na lůžko (vyjmutí/instalace)	CS-20
Část VII – Seznam dílů	CS-21
Část VIII – Technické údaje	CS-22
Část IX – Nákrasy	CS-25
Obrázek 6 – Nákras sestavy součástí – pohled na rozložené zařízení (Strana 1 ze 2)	CS-25
Obrázek 6 – Nákras sestavy součástí (přední skříňka) – pohled na rozložené zařízení (Strana 2 ze 2)	CS-26
Obrázek 7 – Pneumatický systém a elektrický obvod	CS-27
Obrázek 8 – Pohled na zadní skříňku	CS-28
Obrázek 9 – Pohled na přední skříňku	CS-29

Indikace

Sekvenční kompresní systém Kendall SCD 700 (dále „řada Kendall SCD 700“) slouží k přerušovanému pneumatickému stlačování za účelem zvýšení průtoku krve v žilách a zabránění vzniku hluboké žilní trombózy a plicní embolie u rizikových pacientů. Systém se skládá z ovladače, soupravy hadiček (dodávané s ovladačem) a kompresních návleků pro použití u jednoho pacienta (je nutno zakoupit samostatně k tomuto ovladači). Kompresní návleky – návleky na dolní končetiny a návleky na chodidla – končetiny stlačují, a tím zvyšují pohyb krve v žilách. Poté, co kompresní cyklus dosáhne nastaveného tlaku, ovladač změří dobu, která je potřebná k opětovnému naplnění žil v dolních končetinách krví, a před zahájením další komprese pak vyčká danou dobu.

Kompresce dolních končetin

Použití kompresního systému řady Kendall SCD 700 s návleky na dolní končetiny je indikováno v následujících případech:

1. Profylaxe hluboké žilní trombózy a plicní embolie.

Kompresce chodidel

Použití kompresního systému řady Kendall SCD 700 s návleky na chodidla je indikováno v následujících případech:

1. Akutní edém.
2. Chronický edém.
3. Profylaxe hluboké žilní trombózy.
4. Při bolestech dolních končetin v důsledku zranění nebo po operaci.
5. Ulcerace dolních končetin.
6. Zlepšení krevního oběhu.
7. Žilní stáze / žilní insuficience.

Další informace v souvislosti s kompresním systémem řady Kendall SCD 700 nebo jeho klinickými přínosy vám poskytne obchodní zástupce společnosti Covidien.

Kontraindikace

Kompresce dolních končetin

Použití kompresního systému řady Kendall SCD 700 s návleky na dolní končetiny může být nedoporučováno v následujících případech:

1. U pacientů s lokálním postižením dolní končetiny, kde by použití kompresních návleků mohlo tento stav nepříznivě ovlivnit, například: (a) při dermatitidě, (b) při ligaci žil (bezprostředně po operaci), (c) při gangréně nebo (d) při recentním kožním štěpu.
2. Arterioskleróza závažného stupně nebo jiné ischemické cévní onemocnění.
3. Masivní otoky dolních končetin nebo edém plic způsobeným městnavým srdečním selháním.
4. Deformita dolní končetiny extrémního stupně.
5. Podezření na preexistující hlubokou žilní trombózu.

Kompresce chodidel

Použití kompresního systému řady Kendall SCD 700 s návleky na chodidla může být nedoporučováno v následujících případech:

1. U stavů, při nichž může být zvýšený žilní návrat do srdce škodlivý.
2. Při městnavém srdečním selhání.
3. Při dřívějším výskytu hluboké žilní trombózy, tromboflebitidy nebo plicní embolie.

U infikovaných nebo necitlivých končetin použití pečlivě zvažte.

Upozornění

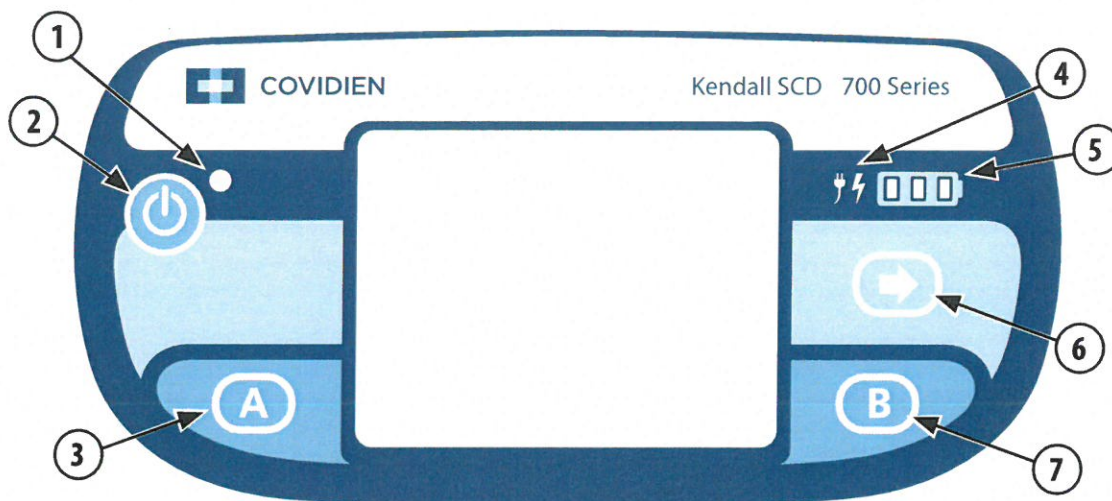
1. Podle federálních zákonů USA smí toto zařízení být prodáno pouze lékařem nebo na lékařský předpis.
2. U pacientů s cukrovkou nebo cévním onemocněním je zapotřebí často kontrolovat integritu pokožky.
3. Nebezpečí exploze. Přístroj není vhodný k použití v přítomnosti hořlavých směsí anestetik se vzduchem, kyslíkem nebo oxidem dusným.
4. Pokud je napájecí kabel poškozen, ovladač nepoužívejte.

VAROVÁNÍ: Nepokoušejte se poškozené konektory hadiček opravovat ani znovu připevňovat, protože by mohlo dojít k nebezpečnému nafouknutí návrků.

Řada Kendall SCD 700 – vysvětlení použitých symbolů

	Pozor, prostudujte si příloženou dokumentaci		Sériové číslo ovladače
	Ochrana před úrazem elektrickým proudem typu BF		Objednací číslo zařízení, umístěné na štítku krabice
	Kód data výroby		Ekvipotencionální svorka (uzemnění)
	Federální zákony (USA) omezují prodej tohoto produktu na lékaře nebo na lékařský předpis.		Označení CE
	Klasifikační označení společnosti Underwriters Laboratories (UL) pro Kanadu a USA		

Displej na předním panelu



Položka Vysvětlení

- | | |
|---|--|
| 1 | Indikátor zapnutí |
| 2 | Tlačítko pro zapnutí / přepnutí do pohotovostního režimu |
| 3 | Tlačítko A |
| 4 | Indikátor střídavého napájení/nabíjení baterie |

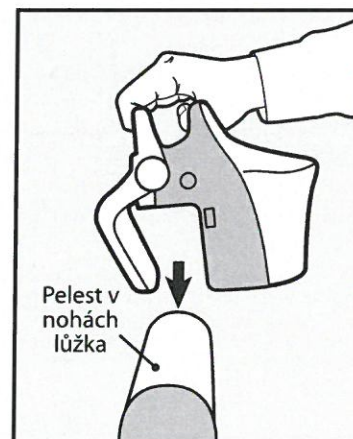
Položka Vysvětlení

- | | |
|---|------------------------------|
| 5 | Indikátory stavu baterie 1-3 |
| 6 | Tlačítko Šipka doprava |
| 7 | Tlačítko B |

Část I – Všeobecné provozní pokyny

Sestavení

- Ovladač umístíte na pelest v nohách lůžka. To provedete tak, že uchopíte rukojeť zařízení a horní část otočného závěsného prvku na lůžko a stisknutím jej otevřete. Umístíte jej na pelest v nohách lůžka tak, aby obemkl pelest, a uvolníte svorku. Viz obrázek vpravo. Zkontrolujte bezpečné připevnění. Je-li případně potřeba, lze zařízení položit na vhodný vodorovný povrch v okolí, který se nachází v dostatečné blízkosti (například stůl). V oblasti větracích otvorů umístěných u krytu napájecího kabelu a pod body připojení soupravy hadiček zajistíte dostatečné proudění vzduchu.
- Ovladač lze provozovat s jedním nebo dvěma kompresními návleky na pacientovi.
- Připojte soupravu (soupravy) hadiček k zadní části ovladače. Veďte hadičky směrem k pacientovým dolním končetinám; přístupové cesty ponechte volné, aby nevzniklo nebezpečí klopýtnutí.
- Připojte hadičky k návleku (návlekům), které jsou ovinuty kolem dolních končetin pacienta.
- Levý port (označený B) by měl být spojen s levou a pravý port (označený A) s pravou dolní končetinou pacienta. I když opačné připojení provoz ovladače nijak neovlivní, usnadní vám toto rozmístění řešení případných potíží. Ujistěte se, že hadičky v soupravě (soupravách) nejsou zalomené a že jsou bezpečně připojeny k ovladači a ke kompresnímu návleku (kompresním návlekům).
- Připojte napájecí kabel ovladače k řádně uzemněné elektrické zásuvce v kvalitě vhodné pro použití v nemocnicích. Rozsvítí se modrý indikátor střídavého napájení. Není-li střídavé napájení dostupné, ovladač lze provozovat při napájení jeho vnitřní baterií.



Spuštění

- Stisknutím tlačítka pro zapnutí / přepnutí do pohotovostního režimu zahajete normální provoz. Pokud používáte návleky na dolní končetiny, bude další zásah ze strany uživatele zapotřebí pouze v případě, že dojde k chybě nebo že bude terapii nutné přerušit.
- Ovladač vydá zvukový signál, zablikají všechny indikátory LED a rozsvítí se displej. Provedou se rychlé vnitřní testy zařízení, což může uživatel slyšet.
- Pumpa zahájí provoz v režimu výběr a ověření kompresních návleků.
- Povinností uživatele je při spuštění zjistit nefunkční indikátory LED a displej a zkontrolovat funkci zvukových alarmů.

Výběr a ověření kompresních návleků

Po spuštění umožňuje funkce konfigurace kompresních návleků uživateli zvolit, zda vyžaduje kompresi chodidel, na jednom ze dvou portů ovladače:

- Ikony portu A – dolní končetina a indikátor portu B – dolní končetina na displeji budou blikat, a tak signalizovat výchozí konfiguraci kompresních návleků (komprese dolních končetin).
- Po stisknutí tlačítka A nebo B se odpovídající ikona dolní končetiny posune na ikonu chodidla, aby se potvrdila komprese chodidla. Aby se rozsvítila příslušná ikona (rozsvítily příslušné ikony) pro chodidlo (chodidla), je třeba stisknout tlačítka pro každý port, který je připojen k návleku na chodidlo.

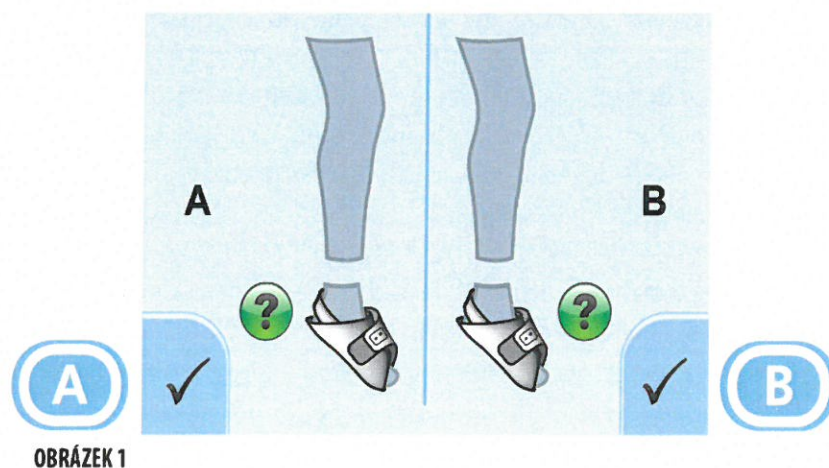
Poznámka: Komprese dolních končetin je po prvním zapnutí napájení ovladače výchozí konfigurací. Proto není v případě, že chcete zahájit terapii pomocí návleků na dolní končetiny, třeba stisknout žádné z tlačítek A nebo B.

Tlačítka A a B se musí stisknout pouze v případě, že chcete použít kompresi chodidel.

POZNÁMKA: Pokud kompresní návlek připojíte až po zahájení detekce kompresních návleků, bude nutné systém restartovat, aby byla zajištěna správná léčba dolních končetin.

Ovladač po spuštění rovněž u každého portu okamžitě zahájí výběr a ověření kompresních návleků, aby zjistil, zda byly návleky k ovladači správně připojeny:

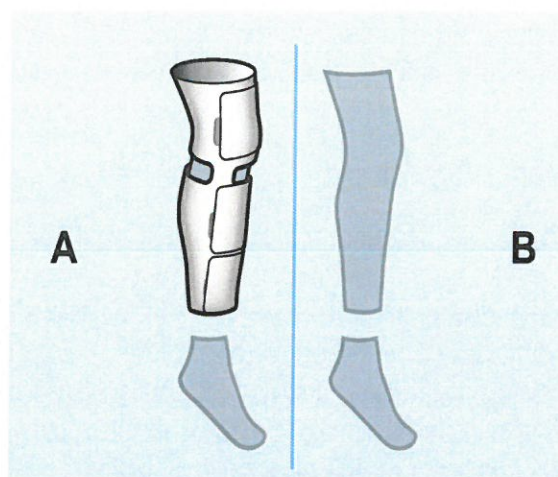
- Je-li třeba, lze před dokončením výběru a ověření kompresních návleků znovu stisknout tlačítko A a/nebo B, aby se ikona kompresního návleku posunula z chodidla na dolní končetinu.
- Během této fáze je v provozu kompresor a ventily a z portů ovladače je dodáván vzduch za účelem detekce počtu a typu (typů) připojených kompresních návleků (návleků na dolní končetiny a/nebo návleků na chodidla).
- Pokud ovladač detekuje správně připojený kompresní návlek a pokud typ návleku souhlasí s konfigurací, kterou uživatel zvolil (případně s výchozí konfigurací), zobrazí se na displeji odpovídající ikona návleku na dolní končetinu nebo návleku na chodidlo na straně A nebo B.
- Pokud ovladač detekuje správně připojený kompresní návlek, ale typ detekovaného návleku nebude souhlasit s konfigurací, kterou zvolil uživatel (případně s výchozí konfigurací), spustí se alarm pro neodpovídající návlek. Chyby pro neodpovídající návleky lze opravit stisknutím odpovídajícího tlačítka A nebo B, čímž se změní typ návleku vybraný uživatelem (dolní končetina nebo chodidlo). V níže uvedeném příkladu jsou na displeji zobrazeny návleky na chodidlo a indikují, že uživatel musí stisknout tlačítko A i tlačítko B (OBRÁZEK 1).
- Po dokončení postupu detekce kompresních návleků a nápravě



OBRÁZEK 1

veškerých chyb týkajících se neodpovídajících návleků budou tlačítka A a B deaktivována a spuštěním kompresní terapie se zahájí normální provoz.

- Pokud je k návleku připojen pouze jeden port ovladače za účelem komprese jedné končetiny, bude nastavení návleku zvolené uživatelem (případně výchozí nastavení) – dolní končetina nebo chodidlo – pro otevřený port ignorováno a ikona dolní končetiny i ikona chodidla budou utlumené, jako v níže uvedeném příkladě (OBRÁZEK 2).



OBRÁZEK 2

- Pokud nebude některý návlek správně detekován nebo pokud nebudou k ovladači připojeny žádné návleky, systém spustí alarm E13. Viz kapitola III (Chybové stavy a odstraňování poruch) v této příručce. Zkontrolujte aplikaci návleků a připojení hadiček. V tomto případě lze systém buď vypnout a restartovat, nebo je možno stisknout odpovídající tlačítko A a/nebo B pro potvrzení, že byl problém vyřešen, a provoz bude pokračovat, aniž by bylo nutno ovladač vypnout a restartovat.

Normální provoz a nastavení tlaku

- Zkontrolujte, zda ikony příslušných návleků odpovídají kompresním návlekům na jedno použití, které má aplikovány pacient.
- Ovladač automaticky zahájí postup přerušované komprese, přičemž střídá končetiny, nebo, pokud je připojen pouze jeden kompresní návlek, aplikuje se tlak pouze na jednu končetinu.
- U po sobě následujících cyklů ovladač automaticky upraví provozní parametry tak, aby byl zachován nastavený tlak.
- Nastavení tlaku závisí na typu připojeného kompresního návleku: 45 mmHg pro návleky na dolní končetiny a 130 mmHg pro návleky na chodidla.

Detekce opětovného naplnění cév

- Součástí kompresního systému řady Kendall SCD 700 je patentovaná metoda „detekce opětovného naplnění cév“ společnosti Covidien, která umožňuje přizpůsobit terapii fyziologii každého pacienta. Tento systém změří dobu, která je po stlačení systémem zapotřebí pro opětovné naplnění žil v dolních končetinách. Naměřená doba se poté použije v dalších cyklech jako doba mezi jednotlivými kompresemi.
- Metodu detekce opětovného naplnění cév systém použije při prvním spuštění systému, po dosažení nastaveného tlaku a poté každých třicet minut.
- Tato metoda je nejefektivnější, když se pacient nehýbá; systém je však schopen se pohybu přizpůsobit.
- Pokud během měření dojde k detekci chyby nebo pokud komprese neodpovídá tlakovým požadavkům systému, změří systém dobu opětovného naplnění znovu po příštím kompresním cyklu.
- Doba mezi kompresemi na stejné končetině je vždy minimálně dvacet sekund a maximálně šedesát sekund.
- Pokud ovladač využívá oba porty, použije se k nastavení doby mezi jednotlivými cykly vyšší ze dvou naměřených hodnot.

Kompatibilita kompresních návleků

Kompresní systém řady Kendall SCD 700 je určen k použití s kompresními návleky Kendall SCD s následujícími objednávacími čísly:

Pohodlné návleky Kendall SCD pro sekvenční kompresi

74010	Délka po stehna	Extra malé
74011	Délka po stehna	Malé
74012	Délka po stehna	Střední
74013	Délka po stehna	Velké
74021	Délka ke kolenům	Malé
74022	Délka ke kolenům	Střední
74023	Délka ke kolenům	Velké

Návleky Express

9529	Délka ke kolenům	Střední
9530	Délka po stehna	Střední
9545	Délka po stehna	Malé
9736	Délka po stehna	Střední (sterilní)
9780	Délka po stehna	Velké
9789	Délka ke kolenům	Velké
9790	Délka ke kolenům	X-velké
73011	Délka po stehna	Malé
73012	Délka po stehna	Střední
73013	Délka po stehna	Velké
73022	Délka ke kolenům	Střední
73023	Délka ke kolenům	Velké

Pohodlné návleky Kendall SCD s oddělitelnou částí, pro sekvenční kompresi

74041	Délka po stehna	Malé
74042	Délka po stehna	Střední
74043	Délka po stehna	Velké

Návleky Express s oddělitelnou částí

9530T	Délka po stehna	Střední
9545T	Délka po stehna	Malé
9780T	Délka po stehna	Velké
73041	Délka po stehna	Malé
73043	Délka po stehna	Velké
73042	Délka po stehna	Střední

Návlek na chodidlo Express

5897	Normální
5898	Velké

Další informace o aplikaci a používání kompresních návleků naleznete v pokynech dodaných s návlekem na dolní končetinu nebo s návlekem na chodidlo.

Kompatibilita soupravy hadiček

Kompresní návleky se připojují k ovladači pomocí soupravy hadiček, která se dodává s ovladačem. Další nebo náhradní soupravy hadiček mají objednávací číslo 9528. Prodlužovací soupravy hadiček jsou také k dispozici pod objednávacím číslem 9595.

Část II – Provoz s baterií

Kompresní systém řady Kendall SCD 700 lze běžně bez přerušení provozovat při střídavém napájení nebo při stejnosměrném napájení baterií. K indikaci stavu nabití baterie se používají tři LED indikátory stavu baterie. Po zapnutí ovladače může trvat několik sekund, než systém naváže spojení s baterií a zobrazí úroveň jejího nabití. Indikátor stavu baterie, uvedený níže, je umístěn v pravém horním rohu uživatelského rozhraní. Viz OBRÁZEK 3.

Varování: Pokud máte pochybnosti o integritě uzemnění síťového napájecího kabelu, musí se zařízení napájet z baterie, dokud nebude zajištěna integrita uzemnění.

FIGURA 3



Jednotka je zapojená a zapnutá (baterie se dobíjí)

Stav baterie	Stav baterie 1	Stav baterie 2	Stav baterie 3
100% nabitá	Zelená	Zelená	Zelená
67-99% nabitá	Zelená	Zelená	Zelená (bliká)
34-66% nabitá	Zelená	Zelená (bliká)	Vypnuto
0-33% nabitá	Zelená (bliká)	Vypnuto	Vypnuto

Jednotka není zapojená, ale je zapnutá (provoz s baterií)

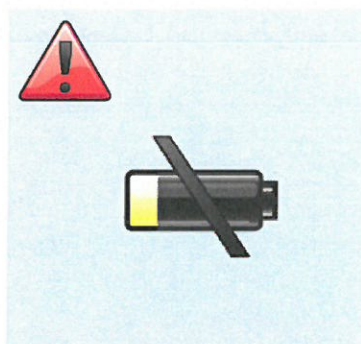
Stav baterie	Stav baterie 1	Stav baterie 2	Stav baterie 3
67-100% nabitá	Zelená	Zelená	Zelená
34-66% nabitá	Zelená	Zelená	Vypnuto
Nabitá méně než ze 34 %	Zelená	Vypnuto	Vypnuto
Zbývá 15-40 minut*	Žlutá (bliká)	Vypnuto	Vypnuto
Zbývá méně než 15 minut*	Červená (bliká)	Vypnuto	Vypnuto

Jednotka je vypnutá (baterie se dobíjí, je-li jednotka zapojená)

Stav baterie	Stav baterie 1	Stav baterie 2	Stav baterie 3
0 - 100% nabitá	Vypnuto	Vypnuto	Vypnuto

Když pro provoz s baterií zbývá 15-40 minut, spustí se alarm (každé dvě minuty zazní tři zvukové signály). Jakmile bude pro provoz s baterií zbývat méně než 15 minut, spustí se alarm nepřerušovaně a na displeji se zobrazí ikona vybité baterie, jak ukazuje OBRÁZEK 4.

OBRÁZEK 4



Dobíjení baterie

Baterie se začne dobíjet ihned po připojení jednotky ke zdroji střídavého napájení. Doba potřebná k dobití baterie se bude lišit v závislosti na celkovém stavu baterie, stáří baterie a stavu ovladače během dobíjení. Například dobíjení nové, zcela vybité baterie bude trvat přibližně 4 hodiny, když bude ovladač v pohotovostním režimu, a 8 hodin, když bude ovladač zapnutý. K určení úrovně dobití baterie používejte vždy indikátory stavu baterie. Plně nabitá baterie bude obvykle provozuschopná po dobu 6-8 hodin v závislosti na druhu použitých návleků, jejich aplikaci a stavu baterie.

Poznámka: Pokud je provozní doba při napájení prostřednictvím baterie až příliš krátká, nechejte baterii opravit nebo ji vyměňte.

Poznámka: Funkčnost baterie může být snížena, pokud se baterie ponechá dlouhou dobu nepoužitá. Jestliže bateriovou napájecí jednotku potřebujete na delší dobu uskladnit, měla by být nabitá nejméně z 50 % a skladovací teplota by měla být přibližně 25 °C (77 °F).

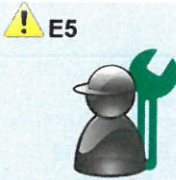
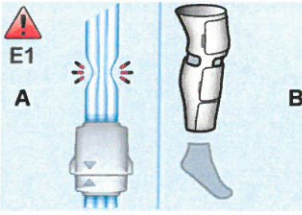
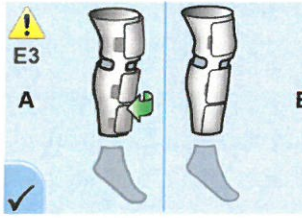
Varování týkající se baterie

Bateriová napájecí jednotka kompresního systému řady Kendall SCD 700 obsahuje lithium-iontové (Li-Ion) články; při jejím použití dodržujte příslušné pokyny, aby byla zajištěna bezpečnost a optimální funkčnost systému.

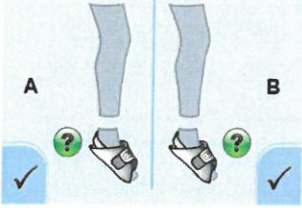
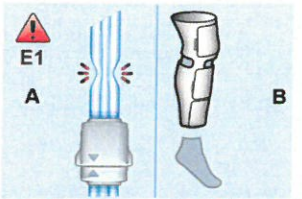
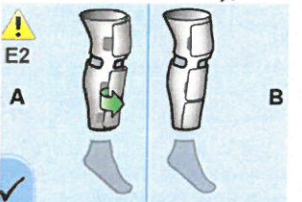
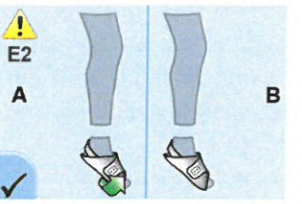
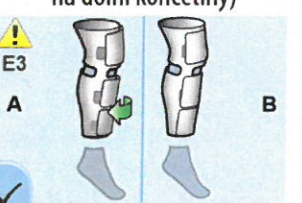
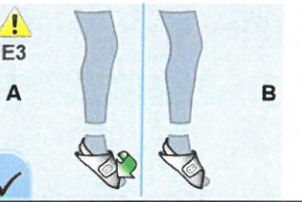
- Náhradní bateriové napájecí jednotky skladujte při teplotě od -20 °C (-4 °F) do 60 °C (140 °F).
- Baterii chraňte před pádem a nárazy a neponořujte ji do vody.
- Vytékajícího elektrolytu se nedotýkejte a nepožívejte jej. Při kontaktu elektrolytu s kůží nebo očima kůži/oči ihned opláchněte/vypláchněte; pokud podráždění trvá, vyhledejte lékaře. Při požití ihned kontaktujte místní toxikologické centrum.
- Baterii neotevírejte, nevhazujte po použití do ohně a nezkratujte ji. Mohlo by dojít ke vznícení či explozi baterie nebo k úniku elektrolytu; baterie by se také mohla zahřát a způsobit poranění osob.
- Bateriové napájecí jednotky, které nefungují správně nebo jsou poškozené, zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Baterii dobíjejte pouze v nabíječkách podle pokynů společnosti Covidien.

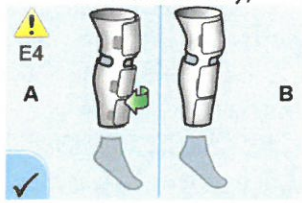
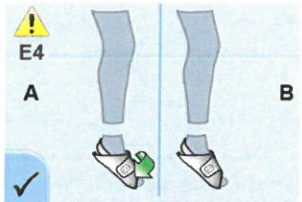
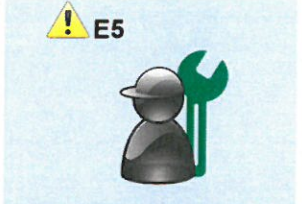
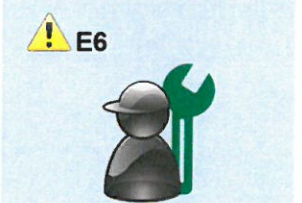
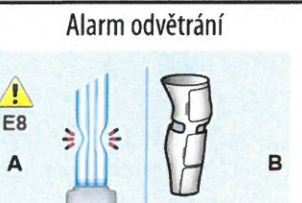
Část III – Chybové stavy a odstraňování poruch

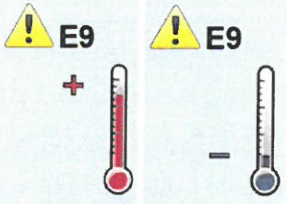
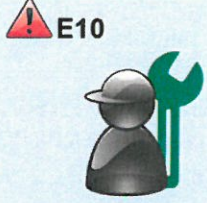
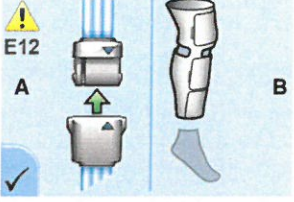
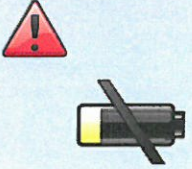
Když mikroprocesor zjistí chybu, přeruší normální provoz ovladače, deaktivací všech ventilů vypustí vzduch z kompresních návléků, zobrazí chybový kód a spustí zvukový alarm. Pokud dojde k alarmu při neodpovídajících návlécích, může uživatel problém vyřešit stisknutím příslušného tlačítka A a/nebo B. Některé alarmy budou znít tak dlouho, dokud nevypnete ovladač nebo dokud se zcela nevybíje baterie (pokud je zařízení napájeno baterií). Jiné lze resetovat, jakmile uživatel potvrdí příčinu alarmu a problém odstraní.

Typy alarmů:	Popis	Příklad
Nutnost provedení servisu	Kód alarmu je přítomen, protože selhala vnitřní součástka. Tento problém nemůže vyřešit uživatel.	 E5
Nutný ruční reset	Alarm, u něž může uživatel zjistit příčinu i provést nápravu, je ale nutno vypnout a zapnout zařízení. Pokud alarm přetrvává, ovladač vyžaduje servis.	 E1 A B
S možností provedení resetu uživatelem	U tohoto typu alarmu může uživatel provést nápravu a obnovit provoz tak, že stiskne tlačítko A a/nebo B odpovídající portu, aniž by se vypnulo napájení jednotky. U tohoto typu alarmu bude zobrazeno zatřítko indikující, který port je danou problematickou oblastí. Žlutý trojúhelník označuje alarm s nízkou úrovní závažnosti. Je-li trojúhelník červený, znamená to, že se jedná o alarm související s tlakem, který je abnormálně vysoký. Pokud alarm přetrvává, ovladač vyžaduje servis.	 E3 A B ✓

Kódy alarmů

Kód alarmu	Typ alarmu	Popis	Odstraňování závad
Chyba - neodpovídající návleky 	S možností provedení resetu uživatelem	Při detekci kompresních návleků byla zjištěna konfigurace návleků (indikátor pro dolní končetinu nebo chodidlo bliká zeleně), která neodpovídá konfiguraci zvolené uživatelem (indikátor pro dolní končetinu nebo chodidlo je červený).	Stisknutím konfiguračního tlačítka (tlačítek) portu zapnete/vypnete volbu chodidla (v závislosti na typu kompresního návleku připojeného (kompresních návleků připojených) k ovladači). Pokud je k ovladači připojen správný kompresní návlek a problém přetrvává, nechejte provést servis ovladače servisním technikem.
Alarm vysokého tlaku v systému 	Nutný ruční reset	Tlak v systému překročil 90 mmHg (návleky na dolní končetiny) nebo 180 mmHg (návleky na chodidla).	Zkontrolujte, zda nejsou zalomené hadičky a zda pacient neovlivňuje kompresní návlek, například opřením chodidla proti pelesti lůžka.
Vysoký tlak (návleky na dolní končetiny) 	S možností provedení resetu uživatelem	Tlak v návleku na dolní končetinu je při 10 po sobě jdoucích cyklech větší než 47 mmHg; tlak v návleku na chodidlo je po dobu 5 po sobě jdoucích cyklů větší než 65 mmHg.	Zkontrolujte návlek na dolní končetinu, zda není těsný, a podle potřeby upravte jeho aplikaci. Zkontrolujte také, jestli některá hadička není částečně ucpaná.
Vysoký tlak (návleky na chodidla) 	S možností provedení resetu uživatelem	Tlak v návleku na chodidlo je při 10 po sobě jdoucích cyklech větší než 135 mmHg nebo je tlak po dobu 5 po sobě jdoucích cyklů větší než 160 mmHg.	Zkontrolujte návlek na chodidlo, zda není těsný, a podle potřeby upravte jeho aplikaci. Zkontrolujte také, jestli některá hadička není částečně ucpaná.
Nízký tlak (návleky na dolní končetiny) 	S možností provedení resetu uživatelem	Tlak v návleku na dolní končetinu je nižší než 43 mmHg po dobu 10 po sobě jdoucích cyklů.	Zkontrolujte návlek na dolní končetinu, zda není volný, a podle potřeby upravte jeho aplikaci. Zkontrolujte také netěsnosti ve spojkách návleku nebo hadiček.
Nízký tlak (návleky na chodidla) 	S možností provedení resetu uživatelem	Tlak v návleku na chodidlo je nižší než 125 mmHg po dobu 5 po sobě jdoucích cyklů.	Zkontrolujte návlek na chodidlo, zda není volný, a podle potřeby upravte jeho aplikaci. Zkontrolujte také netěsnosti ve spojkách návleku nebo hadiček.

Kód alarmu	Typ alarmu	Popis	Odstraňování závad
Nízký tlak (návleky na dolní končetiny) 	S možností provedení resetu uživatelem	Tlak v návleku na dolní končetinu není po dobu 12 po sobě jdoucích cyklů v rozmezí 35 až 55 mmHg.	Zkontrolujte aplikaci kompresních návleků, zda správně sedí. Zkontrolujte, zda pacient neovlivňuje kompresní návlek, například opřením chodidla proti pelesti lůžka.
Nízký tlak (návleky na chodidla) 	S možností provedení resetu uživatelem	Tlak v návleku na chodidlo není po dobu 12 po sobě jdoucích cyklů v rozmezí 110 až 150 mmHg.	Zkontrolujte aplikaci kompresních návleků, zda správně sedí. Zkontrolujte, zda pacient neovlivňuje kompresní návlek, například opřením chodidla proti pelesti lůžka.
Alarm odezvy ventilu 	Nutnost provedení servisu	Tato chyba se zobrazí při elektrické závadě ventilu.	Pouze servisní technik: Zkontrolujte správnost připojení vodičů sestavy ventilů a potvrďte pohon solenoidu.
Chyba softwaru 	Nutnost provedení servisu	Po spuštění a periodicky během provozu provede mikroprocesor diagnostické testy. Pokud je detekována chyba softwaru, spustí se tento alarm.	Odešlete společnosti Covidien k servisu.
Alarm kompresoru 	Nutnost provedení servisu	Tato chyba se zobrazí při elektrické závadě kompresoru.	Pouze servisní technik: Zkontrolujte správnost zapojení vodičů kompresoru.
Alarm odvětrání 	S možností provedení resetu uživatelem	Tlak v kompresním návleku je na konci ventilačního cyklu větší než 20 mmHg.	Zkontrolujte hadičky, zda nejsou zalomené nebo ucpané. Zkontrolujte aplikaci kompresních návleků (zda nejsou příliš volné nebo příliš těsné). Pouze servisní technik: Zkontrolujte vnitřní hadičky, zda nejsou zalomené.

Kód alarmu	Typ alarmu	Popis	Odstraňování závad
Teplotní alarm 	Nutný ruční reset	Pokud vnitřní teplota ve skříni ovladače klesne pod 5 °C (41 °F) nebo pokud překročí 55 °C (131 °F).	Vysoká teplota: Zkontrolujte, zda ovladač není zakrytý lůžkovinami a zda není zablokovaný port ventilátoru, umístěný blízko napájecího kabelu. Nízká teplota: Nechejte systém temperovat na pokojovou teplotu.
Alarm baterie 	Nutnost provedení servisu	Nelze zajistit bezpečný provoz baterie ovladače.	Pouze servisní technik: Zkontrolujte, zda nebyla provedena neautorizovaná výměna bateriové napájecí jednotky. Vyměňte baterii nebo odešlete společnosti Covidien k servisu.
Alarm – odpojení hadičky 	S možností provedení resetu uživatelem	Tlak měřený v nafukovacím návleku je nižší než 10 mmHg po dobu 10 po sobě následujících cyklů nebo během spuštění nebyly detekovány žádné návleky.	Zkontrolujte soupravy hadiček nebo kompresních návleků, zda nejsou odpojené, a případně je znovu připojte.
Alarm tlakového snímače 	Nutnost provedení servisu	Systém nemůže během cyklu nafukování a během spuštění snímat nárůst tlaku větší než 5 mmHg.	Pouze servisní technik: Zkontrolujte hadičku snímače uvnitř ovladače a ujistěte se, že není zalomená ani odpojená.
Alarm slabé baterie 	Nabijte baterii	Pro provoz přístroje s baterií zbývá méně než 15 minut. Provoz pumpy a ventilů bude trvat tak dlouho, dokud bude k dispozici dostatečné napájení.	Zapojte ovladač do elektrické zásuvky střídavého napájení.

Část IV – Servis a údržba

Tato servisní příručka slouží jako průvodce pro technicky kvalifikovaného pracovníka při vyhodnocování nesprávné funkce systému. Neopravňuje k provádění oprav, na které se vztahuje záruka. Neoprávněný servisní zásah bude mít za následek zánik platnosti záruky.

Úvod

Ovladač řady Kendall SCD 700 neobsahuje žádné součásti, které by mohl opravit sám uživatel. Pokyny k uživatelské údržbě naleznete v níže uvedených částech. Veškerou další údržbu smí provádět pouze technicky kvalifikovaný servisní technik.

Servisní technik se musí seznámit s provozní částí této příručky a provozními principy kompresního systému řady Kendall SCD 700. Pokud chcete ovladač společnosti Covidien vrátit za účelem provedení servisního zásahu, přiložte k jednotce také popis provozních podmínek a zobrazený chybový kód. Chybové kódy, které zobrazuje ovladač, jsou užitečné při diagnostice problémů vyžadujících servis.

V této příručce jsou popsány servisní postupy až po úroveň elektronických desek; rozložený výkres ovladače uvádí obrázek 7. Pokud máte podezření, že elektronická deska nefunguje správně, vraťte jednotku k opravě. Doporučujeme systém vrátit s instalovanou elektronickou deskou, jelikož odstranění desky (desek) může způsobit další mechanické poškození nebo poškození způsobené elektrostatickým výbojem.

Záruka a servis poskytovaný výrobcem

Společnost Covidien zaručuje nezávadnost kompresního systému řady Kendall SCD 700 z hlediska materiálu a provedení. Odpovědnost společnosti se v rámci této záruky vztahuje pouze na opravu ovladačů, které byly vráceny servisnímu středisku s předem zaplacenými přepravními poplatky do jednoho roku od doručení původnímu odběrateli. Konkrétně se společnost zavazuje opravit nebo upravit podle potřeby jakýkoli ovladač, který byl za tímto účelem vrácen, a vyměnit nebo opravit jakoukoli součást, která byla na základě posouzení společnosti označena za vadnou. Tato záruka se nevztahuje na soupravu hadiček, na jednorázové kompresní návleky ani na zařízení, které bylo poškozeno během přepravy nebo v důsledku nedbalého či nesprávného použití včetně ponoření do kapaliny, sterilizace v autoklávu, sterilizace ethylenoxidem nebo použití neschválených čisticích roztoků. V rozsahu povoleném platnými zákony tato omezená záruka nepokrývá a naopak vylučuje jakoukoli odpovědnost ze strany naší společnosti, ať už v rámci této omezené záruky nebo jakékoli jiné záruky odvozené ze zákona, za nepřímé nebo následné škody způsobené porušením kteréhokoli příslušného ustanovení. S výjimkou ustanovení výslovně uvedených v této omezené záruce se naše společnost v rozsahu povoleném platnými zákony zříká všech výslovných a v rozsahu povoleném platnými zákony také odvozených záruk, včetně záruk týkajících se obchodovatelnosti a vhodnosti produktu pro určitý účel. Ovladače, které je nutné opravit, zašlete servisnímu středisku. Obráťte se na některé z uvedených servisních středisek. Zajistěte si autorizační číslo vrácení zboží a zašlete pojištěný ovladač v původní krabici; poštovní poplatky je nutno zaplatit předem.

KANADA

Covidien Canada
7500 Trans Canada Highway
Pointe-Claire, Qc H9R 5H8
+1-877-664-TYCO (8926)

USA

Covidien
5920 Longbow Drive
Boulder CO 80301
1- (800) 255-8522

MIMO USA A KANADU

Covidien
Service Centre
Unit 2 Talisman Business Centre
London Road
Bicester, England OX26 6HR
(+44)1869328065

Bezpečnostní opatření pro servis:

- Před servisem ovladač vždy odpojte od síťového napájení.
- Používejte správné techniky, jako jsou uzemňovací náramky a podložky, abyste elektronické obvody ochránili před elektrostatickým výbojem.

Ventilace a filtr ventilátoru

UPOZORNĚNÍ: Před přístupem k filtru ventilátoru vypojte ovladač ze zásuvky.

Filtr ventilátoru se musí udržovat čistý, aby byl zajištěn trvalý bezchybný provoz. Ovladač nikdy nespouštějte bez nasazeného filtru ventilátoru. Filtr měňte a čistěte podle potřeby. Pokyny viz část Demontáž a opětovná montáž.

Během provozu systému neblokuje kryt ani otvory ventilátoru. Volný průtok vzduchu je nezbytný pro ochranu před přehřátím a předčasným selháním součástí.

Pojistky

UPOZORNĚNÍ: Před výměnou pojistky (pojistik) vypojte ovladač ze zásuvky.

Spálené pojistky vyměňujte pouze za typ uvedený na napájecí desce, která se nachází v blízkosti pojistik u vstupu střídavého napájení. Používejte pouze pojistky Slo Blo s následujícími hodnotami: 1,6 A, 250 V stř., 5 x 20 mm.

Doporučujeme použít pojistky s označením Semko a/nebo VDE. Pokud se pojistka spálí podruhé, je ovladač zřejmě vadný a vyžaduje další servis. Obrátte se na servisní středisko. K pojistkám není možné získat přístup z vnější strany ovladače. Další informace naleznete níže v této příručce v části Demontáž a opětovná montáž. Pojistky jsou umístěny na napájecí desce jako součást vstupního napájecího modulu pod krytem pojistik.

UPOZORNĚNÍ – Elektrická bezpečnost: Před demontáží jakékoli součásti zkontrolujte, zda je ovladač odpojen od zdroje střídavého napájení. I po vypnutí jednotky bude po odstranění předního krytu stále existovat potenciální riziko ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM.

Poznámka: Napájecí kabel a zástrčka slouží k odpojení od zdroje síťového napájení.

K usnadnění testování elektrické bezpečnosti je ovladač vybaven ekvipotenciální svorkou umístěnou na zadní straně zařízení naproti napájecímu kabelu. Žádné jiné uzemněné exponované kovové součásti zde nejsou. Elektrický odpor napájecího kabelu nesmí přesáhnout 0,1 ohmu. Pokud odpor uzemnění překročí tuto hodnotu nebo pokud mechanické poškození nepříznivě ovlivnilo izolační integritu jednotky, ovladač je nutno odeslat do servisního střediska pro provedení testu a opravy.

Tabulka doporučené preventivní údržby

Doporučená údržba	Po každé opravě	Jednou ročně
Kontrola a čištění filtru ventilátoru	X	Podle potřeby
Ověření kalibrace snímače (testovací režimy T3 a T4)	X	X
Testy elektrické bezpečnosti	X	X
Celková kontrola funkcí (testovací režim T2)	X	

Historie alarmů

Kompresní systém řady Kendall SCD 700 má v paměti uloženo deset kódů posledních alarmů, které se používají k odstraňování poruch zařízení, která byla vyřazena z provozu kvůli poruše. Postup použití této funkce je popsán dále v této příručce, kde je také popsán přístupový režim testování.

Čištění

ČIŠTĚNÍ OVLADAČE

Skříňku ovladače lze čistit měkkou látkou navlhčenou ve vodě nebo jemném detergentu. Dezinfekce zařízení se provádí čisticími prostředky otřením látkou. Eliminujte nadměrné ostříkávání, zejména v oblasti připojovacích portů na zadní straně zařízení. Pokud se do portů dostane jakákoli kapalina, pravděpodobně dojde k poškození vnitřních součástí. Tabulka vpravo uvádí přijatelné čisticí prostředky a jejich chemické složení.

Kompresní systém řady SCD 700 nelze účinně sterilizovat ponořením do kapaliny, v autoklávu ani ethylenoxidem; mohlo by dojít k jeho nenapravitelnému poškození.

ČIŠTĚNÍ SOUPRAVY HADIČEK

Soupravy hadiček lze čistit měkkou látkou navlhčenou ve vodě nebo jemném detergentu. Neponořujte. Tabulka vpravo uvádí přijatelné čisticí prostředky a jejich chemické složení.

Popis elektrických a elektronických součástí

Ovladač je napájen síťovým napětím přes napájecí kabel do napájecího zdroje instalovaného v zadní části ovladače. Před otevřením krytu ovladače je nezbytně nutné odpojit napájecí kabel ze zásuvky. Pokud by byla elektronická deska napájecího zdroje pod napětím, mohlo by dojít k ohrožení vysokým napětím.

Tento napájecí zdroj převádí střídavé síťové napětí (100 až 240 V stř.) na napětí stejnosměrné a použije je k napájení součástí ovladače včetně hlavní elektronické desky ovladače instalované v přední části skříňe. Hlavní elektronickou desku ovladače lze napájet také přímo pomocí bateriové napájecí jednotky. Elektronická deska ovladače řídí všechny funkce systému; její součástí je snímač a zvuková signalizace. Není pod vysokým napětím. Tlačítka a indikátory na displeji na předním panelu ovladače jsou zabudovány do membránové klávesnice, která je spojena s elektronickou deskou ovladače.

Pokusy o opravu desek s plošnými spoji společnost Covidien nedoporučuje. Při výrobě se provádějí rozsáhlé testy, které v prostředí bez potřebného specializovaného vybavení nelze opakovat. Nesprávně provedená oprava může mít za následek ohrožení pacienta nebo obsluhujícího personálu.

Popis pneumatického systému

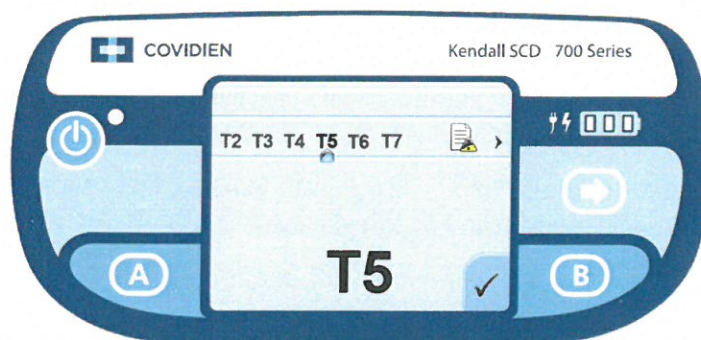
Po zapnutí ovladače systém spustí kompresor a aktivuje ventily, aby zjistil typ kompresních nápleků vybraných uživatelem. Po dokončení výběru a ověření kompresních nápleků systém zahájí inflační cyklus; vzduch je vypouštěn přes soupravu ventilů, namontovanou k rozvodnému bloku. Snímač monitoruje tlak v kompresních náplecích. Výsledek monitorování použije ovladač k úpravě otáček motoru pumpy, aby byl do nápleků v odpovídajícím čase dodán správný tlak.

ČISTICÍ PROSTŘEDKY PRO OVLADAČ ŘADY 700	
Chemická složka (s přibližnou koncentrací)	Komerčně dostupný příklad
Bělidlo (0,5% roztok)	Dispatch™**
70% izopropylalkohol	Generické
0,37% o-fenylfenol	Precise™**
0,15% dimethyl benzyl amonium- chlorid; 0,15% dimethyl ethylbenzyl amonium- chlorid	Spray Nine™**
7,35% peroxid vodíku; 0,023% kyselina peroctová	Sporgon™**
3,4% glutaraldehyd	Cidex™**
Dodecylbensensulfonát, diethanolamid kyselin kokosového oleje ředěný podle instrukcí	Manu-klenz™**

ČISTICÍ PROSTŘEDKY K ČIŠTĚNÍ SOUPRAVY HADIČEK	
Chemická složka (s přibližnou koncentrací)	Komerčně dostupný příklad
Bělidlo (0,5% roztok)	Dispatch™**
70% izopropylalkohol	Generické
7,35% peroxid vodíku; 0,023% kyselina peroctová	Sporgon™**
Dodecylbensensulfonát, diethanolamid kyselin kokosového oleje ředěný podle instrukcí	Manu-klenz™**

Část V – Testovací metody a kalibrace

Kompresní systém Kendall SCD řady 700 má různé testovací režimy, k nimž má přístup servisní technik. Tyto režimy mohou používat pouze kvalifikovaní pracovníci. Při aktivaci testovacích režimů podle níže uvedených pokynů aktivujte režim přístupu k testům. OBRÁZEK 5 ukazuje funkce uživatelského rozhraní používané v režimu přístupu k testům.



OBRÁZEK 5

- Zapojte ovladač do zásuvky se správným síťovým napětím. Pokud přístroj napájíte z baterie, neaktivujte testovací režimy.
- Při zapínání ovladače stiskněte současně tlačítko B. Podržte chvíli tlačítko B tak, až je možno vizuálně potvrdit přístup k testovacímu režimu.
- Zazní zvukový signál, potrhne se T1 a rozsvítí se indikátor testovacího režimu T1 a oznámí tak „Testovací režim T1“.
- Testovacími režimy můžete procházet stisknutím tlačítka pravé šipky. Každý testovací režim je označen posuvníkem pod odpovídajícím testovacím režimem a zvolený testovací režim je pro názornost zobrazen v dolní části obrazovky. Když po rozsvícení čísla posledního testovacího režimu (historie alarmů) stisknete tlačítko pravé šipky, systém opět přejde k testovacímu režimu T1.
- Po zvolení požadovaného testovacího režimu lze stisknutím tlačítka B daný test spustit.
- Pokud od první aktivace testovacích režimů uplynou 2 minuty, aniž byste zadali testovací režim, bude systém předpokládat, že testovací režim byl zadán omylem, a spustí alarm nízkého tlaku.
- Pokud zadáte testovací režim a po dobu 5 minut se zařízením nebudete pracovat, jednotka přejde zpět k výběru testovacích režimů.
- Režim přístupu k testům ukončíte vypnutím ovladače.

Tabulka testovacích režimů

T1 – Funkce zahoření
T2 – Celková kontrola funkcí
T3 – Kalibrace tlakového snímače
T4 – Ověření kalibrace tlakového snímače
T5 – Samočinný test
T6 – Provozní test
T7 – Test výrobce
Režim Historie alarmů 

Testovací režim T1 – Zahoření

Poznámka: Režim zahoření se používá při výrobě k zajištění správného sestavení, k identifikaci předčasných selhání. Mimo výrobu se tento režim obvykle nepoužívá.

- Zkontrolujte, zda k portům na zadní straně ovladače není nic připojeno, a přejděte k do režimu přístupu k testům. Vyberte testovací režim T1.
- Stisknutím tlačítka B spustíte zahoření. Kompresor zahájí provoz, ventily se aktivují a dojde k uvolnění vzduchu z portů. Tento postup se bude neustále opakovat, dokud cyklus zahoření neskončí (přibližně 16 hodin).
- Baterie se vybijí a poté se nabijí přibližně na 70% úroveň nabití.
- Po 16 hodinách cyklu zahoření ovladač přejde do režimu alarmu – indikátory testovacího režimu T1 budou blikat. Zvukový signál se během tohoto alarmu nespustí.

Testovací režim T2 – Celková kontrola funkcí

- Zkontrolujte, zda k portům na zadní straně ovladače není nic připojeno, a přejděte k výběru testu. Vyberte testovací režim T2.
- Stisknutím tlačítka B spustíte test.

- Pokud během tohoto testu stisknete tlačítko A, rozsvítí se postupně všechny LED indikátory a zazní zvukový signál.
- Stisknutím a přidržením tlačítka B zvýšíte otáčky pumpy během 4–5 sekund na maximum.

- Po uvolnění tlačítka B se otáčky pumpy sníží.
- Ventily se aktivují postupně (od ventilu č. 1 až po ventil č. 6) – každý na dvě sekundy.

Testovací režim T3 – Kalibrace tlakového snímače

Poznámka: Snímač používaný v kompresním systému řady Kendall SCD 700 je moderní, velmi přesné zařízení s minimálním driftem.

Pokud otevřete kryt, pozbude certifikace kalibrace od výrobce platnosti. Opětovná kalibrace není většinou potřebná. Provádějte ji jen v nejnnutnějších případech.

Před testem T3 vždy proveďte test T4, který slouží k ověření kalibrace tlakového snímače.

Potřebné vybavení: Regulovaný zdroj vzduchu s přesností $\pm 0,1$ mmHg v rozsahu hodnot 0 až 130 mmHg.

- Zkontrolujte, zda k portům na zadní straně ovladače není nic připojeno, a přejděte k výběru testu. Vyberte testovací režim T3.
- Stisknutím tlačítka B spustíte test.
- Na displeji bude blikat T3, dokud kalibrační postup neskončí nebo dokud nedojde k chybě.
- Během postupu bude aktivován ventil č. 1 a uživatel bude moci ověřit kalibraci tlakového snímače s otevřeným nebo zavřeným krytem ovladače. Zařízení pro měření tlaku lze připojit přímo ke snímači s otevřeným krytem nebo ke vzdušnici č. 1, která se nachází u portu A se zavřeným krytem. Vzdušnice č. 1 je připojena prostřednictvím objímky v rámci portu A a nachází se zcela vlevo (při pohledu na ovladač zezadu).
- Ovladač vyzve uživatele, aby aplikoval tlak do ovladače tak, že zobrazí požadovaný tlak na displeji. Jakmile je aplikovaný tlak potvrzený a stabilní, stiskne se tlačítko B a pokračuje se k dalšímu tlaku. Ovladač vyžaduje vícebodovou kalibraci při 0, 18, 45 a 130 mmHg.
- Zdroj tlaku musí být stabilní, s přesností $\pm 0,1$ mmHg.
- Ovladač spustí kalibraci zobrazením „0 mmHg“. Po každém stisknutí tlačítka B displej postupně přejde k další hodnotě tlaku. Po posledním kalibračním kroku stisknete znovu tlačítko B a přejděte do režimu přístupu k testům.
- Po dokončení kalibrace budou nové hodnoty kalibrace zaznamenány do systémové paměti, jednotka vydá zvukový signál a přejde zpět k výběru testovacích režimů.
- Pokud testovací režim ukončíte před dokončením kalibrace, hodnoty předchozí kalibrace zůstanou nezměněny.
- Pokud dojde při některém z kalibračních kroků ke snímání tlaku mimo předpokládaný rozsah, aktivuje se alarm.

Testovací režim T4 – Ověření kalibrace tlakového snímače

Poznámka: Snímač používaný v kompresním systému řady Kendall SCD 700 je moderní, velmi přesné zařízení s minimálním driftem.

Pokud otevřete kryt, pozbude certifikace kalibrace od výrobce platnosti. Opětovná kalibrace není většinou potřebná. Provádějte ji jen v nejnnutnějších případech.

Před testem T3 vždy proveďte test T4, který slouží k ověření kalibrace tlakového snímače.

Potřebné vybavení: Regulovaný zdroj vzduchu s přesností $\pm 0,1$ mmHg v rozsahu hodnot 0 až 130 mmHg.

- Zkontrolujte, zda k portům na zadní straně ovladače není nic připojeno, a přejděte k výběru testu. Vyberte testovací režim T4.
- Stisknutím tlačítka B spustíte test.
- Na displeji bude blikat T4, dokud postup ověření kalibrace neskončí nebo dokud nedojde k chybě.
- Během postupu bude aktivován ventil č. 1 a uživatel bude moci ověřit kalibraci tlakového snímače se zavřeným krytem ovladače. Zařízení pro měření tlaku lze připojit přímo ke vzdušnici č. 1, která se nachází u portu A se zavřeným krytem. Vzdušnice č. 1 je připojena prostřednictvím objímky v rámci portu A a nachází se zcela vlevo (při pohledu na ovladač zezadu).
- Ovladač vyzve uživatele, aby aplikoval tlak do ovladače tak, že zobrazí požadovaný tlak na displeji. Jakmile je aplikovaný tlak potvrzený a stabilní, stiskne se tlačítko B a pokračuje se k dalšímu tlaku. Ovladač vyžaduje vícebodovou kalibraci při 0, 18, 45 a 130 mmHg.
- Zdroj tlaku musí být stabilní, s přesností $\pm 0,1$ mmHg.

- Ovladač spustí ověření kalibrace zobrazením „0 mmHg“. Po každém stisknutí tlačítka B displej postupně přejde k další hodnotě tlaku. Po posledním kroku stisknete znovu tlačítko B a přejdete do režimu přístupu k testům.
- U každého kroku ověření kalibrace se na obrazovce zobrazí cílový tlak. Pokud systém detekuje tlak aplikovaný na ovladač mimo správný rozsah, zobrazí se hodnota tlaku červeně buď se symbolem „menší než“ (<) nebo „větší než“ (>) k indikaci znaménka chyby. Je-li naměřený tlak v kalibračním rozsahu, zobrazí se cílová hodnota zeleně.
- Režim ověření kalibrace nemění hodnoty kalibrace.

Testovací režim T5 – Samočinný test

- Aktivujte režim přístupu k testům a zvolte režim testu T5.
- Stisknutím tlačítka B spustíte samočinný test.
- Na displeji bude blikat T5 až do konce testu.
- Zazní zvukový signál a jednotka provede kompletní řadu testů prováděných při spuštění.

Testovací režim T6 – Provozní test

V tomto režimu můžete ověřit provoz pumpy a ventilů, dodávku tlaku a průtok vzduchu pneumatickým systémem. Při výrobě se tento test provádí se známými objemy, které jsou připojeny na návleky. Inflační cykly, které jsou při testu prováděny při nízkých a vysokých otáčkách pumpy, vytvářejí zpětný tlak při objemech, které jsou změřeny a použity k ověření výkonu systému.

- Zapojte soupravu hadiček připojenou k návlekům na dolní končetiny, které jsou ovinuty kolem modelů dolních končetin odpovídající velikosti.
- Aktivujte režim přístupu k testům a zvolte režim testu T6.
- Stisknutím tlačítka B spustíte provozní test.
- Na displeji bude blikat T6 až do konce testu.
- Po zahájení provozního testu začne blikat ikona portu A synchronizovaně se zvukovým signálem.
- Po stisknutí tlačítka B přestane blikat ikona pro dolní končetinu A, alarm se vypne a ovladač poté u portu A spustí normální inflační cyklus (otáčky pumpy budou během cyklu na nízké hodnotě).
- Poté začne blikat ikona dolní končetiny B synchronizovaně se zvukovým signálem.
- Po stisknutí tlačítka B přestane blikat ikona pro dolní končetinu B, alarm se vypne a ovladač poté u portu B spustí normální inflační cyklus (otáčky pumpy budou během cyklu na vysoké hodnotě).
- Po dokončení testu jednotka vydá zvukový signál a přejde zpět k výběru testovacích režimů.

Testovací režim T7 – Test výrobce

Režim testu výrobce se používá ve výrobě a vyžaduje speciální testovací vybavení; zajišťuje správné sestavení a správnou výkonnost. Tento režim není určen k použití mimo výrobu.

Režim testu – historie alarmů

Test historie alarmů umožňuje uživateli přístup k nejnovější historii alarmů přístroje. Ukládá deset posledních alarmů v reverzním chronologickém pořadí. Tato funkce usnadňuje diagnostiku závad přístroje. Historie alarmů se zobrazí výběrem ikony Historie alarmů po výběru T7 v režimu přístupu k alarmům. Historie alarmů se zobrazí od nejnovějšího alarmu očíslovaného 1. Zobrazí se ikona alarmu související alarmem. Po každém stisknutí tlačítka pravé šipky se na displeji zobrazí další alarm v reverzním chronologickém pořadí až do 10 alarmů. Po opětovném stisknutí tlačítka po 10. alarmu se uživatel vrátí k prvnímu alarmu. Po stisknutí tlačítka A nebo B se ovladač vrátí do režimu přístupu k testům.

Část VI – Demontáž a opětovná montáž

Varování: Před instalací nebo před odstraňováním jakékoli součásti musíte nejprve odpojit napájecí kabel.

- Dodržujte bezpečnostní pokyny týkající se vybití elektrostatického výboje, aby nedošlo k poškození elektronických součástí uvnitř ovladače.
- Odstraňte kryt napájecího kabelu – odšroubujte pojistné šrouby na dvířkách krytu kabelu a pak kryt vytáhněte.
- Kýváním tam a zpět uvolněte napájecí kabel a vyjměte jej.
- Pomocí šroubováku Torx T15 a velmi dlouhou rukojetí odstraňte všech pět (5) šroubů, kterými je přední kryt připevněn k zadnímu krytu. Nejsou-li přístupné, musí se nejprve odstranit nastavitelný závěsný prvek na lůžko. Viz odstavec popisující nastavitelný závěsný prvek na lůžko.
- Nyní můžete přední kryt opatrně vytáhnout. Sáhnete dovnitř a odpojte hadičku snímače od snímače na předním krytu; pak bude možné oddělit přední a zadní kryt. Přední kryt lze otevřít doleva jako knihu zavěšenou na svazku vodičů.
- K usnadnění následné opětovné montáže si prohlédněte rozmístění všech hadiček a svazků vodičů a poznamenejte si je.
- V případě potřeby odpojte všechny elektrické konektory a hadičky, aby bylo možné obě poloviny oddělit úplně.
- Při opětovné montáži postupujte v obráceném pořadí.
- Při sestavování skříňky dávejte pozor na zachování tvarového těsnění, abyste zajistili ochranu proti zatečení kapalin.

Bateriová napájecí jednotka (vyjmutí/instalace – viz obrázek 6)

- Odpojte svazek vodičů baterie od hlavní CPU desky, podle potřeby přestříhnete vazací pásky vodičů a poznamenejte si jejich polohu pro zpětnou montáž.
- Vysuňte bateriovou napájecí jednotku z oddílu pro baterii.
- Při zpětné montáži postupujte v obráceném pořadí.

Kompresor (vyjmutí/instalace – viz obrázek 8)

- Kompresor není součástí, kterou by mohl opravovat sám uživatel. Neprovádějte jeho demontáž. Nepromazávejte jej. Kompresor se udržuje na místě třením v tvarovaném pěnovém obalu.
- Odpojte svazek vodičů kompresoru od desky ovladače v přední skříňce a podle potřeby přestříhnete vazací pásky vodičů a poznamenejte si jejich polohu pro zpětnou montáž.
- Odpojte výstupní hadičku kompresoru u pojistného ventilu.
- Odpojte vstupní hadičku kompresoru od tlumiče.
- Vysuňte kompresor z jeho oddílu spolu s jeho tvarovým pěnovým obalem.
- Pokud jste nainstalovali nový kompresor, proveďte test zahoření (testovací režim 1). Tento test trvá přibližně 16 hodin, může však běžet bez dohledu.
- Při zpětné montáži postupujte v obráceném pořadí.

Tlumič (vyjmutí/instalace)

- Tlumič je standardní plastová součást, která tlumí hluk vznikající při provozu kompresního systému řady Kendall SCD 700.
- Budete-li chtít tlumič vyjmout, odpojte vstupní hadičky kompresoru a vytáhněte pojistný ventil výstupu tlumiče z přídržné spony.
- Odstraňte dva šrouby přidržující tlumič na místě a vyjměte jej.
- Při opětovném vkládání tlumiče do systému je nutné vést vstupní trubičky správně.

Rozvodný blok ventilů (vyjmutí/instalace)

- Vyjměte tlumič (viz předchozí část).
- Rozvodný blok ventilů se nachází uprostřed ovladače na zadním krytu. Jedná se o plastový rozvodný blok se šesti elektromagnetickými ventily. Žádnou poškozenou část rozvodného bloku ani žádný poškozený ventil se nepokoušejte opravit. Vraťte celou sestavu za účelem opravy nebo výměny.
- Před zahájením práce se systémem zkontrolujte, zda hadičky vedoucí do rozvodného bloku nejsou zalomené a zda jsou správně připojeny. Odpojte všechny hadičky od spojek rozvodného bloku. K usnadnění opětovné montáže si poznamenejte rozmístění připojení a vedení hadiček.
- Odpojte svazek vodičů ventilů od desky ovladače na předním pouzdru. Podle potřeby přestříhnete vazací pásky vodičů a poznamenejte si jejich umístění pro opětovnou montáž (viz obrázky 9 a 10).

- Vyjměte tlumič odpojením vstupní hadičky kompresoru a vytáhnutím pojistného ventilu výstupu kompresoru z přídržné spony.
- Odstraňte tři šrouby přidržující tlumič na místě a vyjměte jej.
- Vyjměte tři šrouby z rozvodného bloku ventilů a vytáhněte je ze skříňky.
- Při zpětné montáži postupujte v obráceném pořadí.

Napájecí deska (vyjmutí/instalace)

UPOZORNĚNÍ: Při práci s elektronickými součástmi použijte zemnicí pásek.

- Součástí zdroje napájení nejsou žádné části, které by mohl opravit sám uživatel (kromě pojistek). Poškozený zdroj se nepokoušejte opravit. Vraťte zařízení výrobci, který je opraví nebo vymění.
- Odpojte 4kolíkový svazek vodičů desky ovladače od desky napájecího zdroje.
- Vyjměte hadičky z přední části napájecího zdroje.
- Odpojte vodič ekvipotenciální svorky.
- Deska napájecího zdroje je udržována na místě pomocí kabelů na straně zadního krytu a přichytek na předním krytu.
- Desku napájecího zdroje odstraníte tak, že ji vysunete ze zadního krytu.
- Při zpětné montáži postupujte v obráceném pořadí.

Ventilátor a filtr ventilátoru (vyjmutí/instalace – viz obrázek 6)

- Filtr ventilátoru je umístěn v oddílu v oblasti připojení napájecího kabelu. Filtr lze za účelem čištění nebo výměny vyjmout tak, že odstraníte dvířka napájecího kabelu a napájecí kabel a sáhnete zezadu do ovladače.
- Chcete-li vyjmout ventilátor, odpojte konektor ventilátoru se 2 kolíky od desky napájecího zdroje. Podle potřeby přestříhnete vázací pásky vodičů a poznamenejte si jejich umístění pro opětovnou montáž.
- Vyjměte tři šrouby z ventilátoru a vytáhněte je ze skříňky.
- Při zpětné montáži postupujte v obráceném pořadí. Dávejte pozor na správný směr průtoku. Ventilátor má za úkol odsávat vzduch přes dvířka napájecího kabelu. Pověšměte si vylisované šipky v pouzdru ventilátoru, která ukazují směr průtoku.
- Aby byla kvalita ochlazování co nejlepší a provoz ventilátoru co nejtišší, používejte pouze ventilátory společnosti Covidien.

Hlavní deska CPU a grafický displej (vyjmutí/instalace – viz obrázek 6)

UPOZORNĚNÍ: Při práci s elektronickými součástmi použijte zemnicí pásek.

- Součástí hlavní desky CPU nejsou žádné díly, které by mohl opravit sám uživatel. Poškozenou desku se nepokoušejte opravit. Vraťte zařízení výrobci, který je opraví nebo vymění.
- Hlavní deska CPU je instalována uvnitř přední skříňky.
- Odpojte 4kolíkový svazek vodičů desky ovladače od desky napájecího zdroje.
- Odpojte svazky vodičů zapojené do desky.
- Vyjměte 4 šrouby, které drží desku na místě. Vyjměte hlavní desku CPU a přitom dávejte pozor, aby vám neupadl grafický displej, protože není pevně přichycen.
- Pro odstranění grafického displeje odpojte plochý kabel od hlavní desky CPU a pak jej vytáhněte.
- Ujistěte se, zda je z vnitřní strany čelní části skříňky odstraněno celé těsnění grafického displeje.
- Při opětovné instalaci postupujte v obráceném pořadí.

Nastavitelný závěsný prvek na lůžko (vyjmutí/instalace)

- Nastavitelný závěsný prvek na lůžko lze odstranit bez demontáže celého ovladače.
- Na zadní straně ovladače najdete šrouby přidržující otočný kryt a odstraňte je.
- Položte ovladač na přední stranu na hladký povrch.
- Uchopte levou i pravou stranu závěsného prvku na lůžko v místě otočného čepu. Závěsný prvek na lůžko vytáhněte, a přitom jím současně otáčejte směrem k horní části ovladače.
- Z dířku otočného čepu mohou vyskočit nebo vyklouznout torzní pružiny. Dávejte pozor, aby se torzní pružiny neuvolnily nebezpečným způsobem. Pověšměte si jejich umístění kvůli následné zpětné montáži.
- Při zpětné instalaci postupujte podle opačného pořadí těchto kroků a přitom dbejte na to, abyste závěsný prvek na lůžko začali vkládat zpět otočený směrem k horní straně ovladače.

Část VII – Seznam dílů

Pro objednávky náhradních dílů zde uvedených volejte společnost Covidien na (800) 255-8522 - USA; 877-664-TYCO (8926) - Kanada; (+44) 1869328065 - mezinárodní. Kontaktujte zákaznický servis ohledně dostupnosti dílů, které zde nejsou uvedeny.

Popis	Objednací číslo dílu
Sestava přední skříňky	1033365
Sestava závěsného prvku na lůžko	1033366
Základní elektronická deska CPU	1029098
Elektronická deska napájecího zdroje	1034940
Displej LCD	1029099
Membránová tlačítková klávesnice	1029095
Napájecí kabel	F090740
Napájecí kabel (Velká Británie)	F090705
Napájecí kabel (Evropa)	F090704
Napájecí kabel (Japonsko)	F090740
Napájecí kabel (Austrálie/Nový Zéland)	F090706
Napájecí kabel (Brazílie)	1030183
Dvířka pro napájecí kabel	1029080
Sestava ventilátoru	1029072
Filtr ventilátoru	1036057
Bateriová napájecí jednotka	1029092
Sestava ventilů rozvodného bloku	1029057
Sestava kompresoru	1029075
Souprava hadiček (prodává se po dvou)	9528
Pojistky	F010433

Část VIII – Technické údaje

Kompresní systém řady Kendall SCD 700

Bezpečnostní normy	Vyrobeno v souladu s normami UL60601-1, CSA-C22.2 č. 601.1-M90, JIS T 0601-2-204, EN60601-1 a IEC 60601-1-2 s klasifikací UL č. svazku E189131
Klasifikace zařízení	Zařízení třídy I, vnitřní napájení, přenosné, typ BF, aplikované části, ne AP nebo APG zařízení
Provozní režim	Kontinuální
Ochrana proti vniknutí vody	IPX3 (IEC 529)
Typ komprese	Návleky na dolní končetiny: sekvenční, gradientní, obvodové; Návleky na chodidla: stejnoměrná
Cyklus komprese	Návleky na dolní končetiny: 11sekundová komprese; Návleky na chodidla: 5sekundová komprese. Délka dekomprese je založena na výsledcích měření detekce opětovného naplnění cév.
Nastavený tlak	Návleky na dolní končetiny: 45 mmHg Návleky na chodidla: 130 mmHg
Nastavitelný závěsný prvek na lůžko	Ano
Ukladnění napájecího kabelu	Ano
Zvukové / optické alarmy	Alarm nízkého tlaku, vysokého tlaku, nesprávné funkce interní elektroniky
Napájecí kabel	3,96 m (13 stop) s vhodnou kabeláží a zásuvkou podle cílové oblasti
Rozměry ovladače:	Výška: 17,3 cm (6,8 palce) Šířka: 19,6 cm (7,7 palce) Hloubka: 11,4 cm (4,5 palce) (při umístění na pelest v nohách lůžka) Hloubka: 18,5 cm (7,3 palce) (volně stojící)
Hmotnost ovladače	2,3 kg (5,0 liber)
Požadavky na napájení	100-240 V wisselstroom, 50 VA, 50/60 Hz
Baterie	10,8 V, 2200 mAh, Li-Ion články Provozní doba: 6–8 hodin Doba dobíjení: 4 hodiny (pouze dobíjení)
Přepravní jednotka	Jeden kus
Rozměry přepravního obalu	29,4 cm (11,6 palce) x 23,5 cm (9,25 palce) x 33,7 cm (13,25 palce)
Přepravní hmotnost	3,3 kg (7 liber 4 unce)
Souprava hadiček	Součást balení, souprava dvou samostatných sestav
Provozní a servisní příručka	Přiložena jako CD nebo papírová příručka
Převoz a uskladnění	-20 °C (-4 °F) až 55 °C (131 °F) Máte-li podezření, že provozní podmínky pro převoz a uskladnění byly porušeny, vraťte jednotku k servisu.

Varování: Zdravotnické elektrické přístroje vyžadují dodržování zvláštních bezpečnostních opatření týkajících se elektromagnetické kompatibility a při jejich instalaci se musí dodržovat dodané informace týkající se elektromagnetické kompatibility. Při skládání přístrojů na sebe či rozmísťování přístrojů a při vedení kabelů a příslušenství je třeba tyto informace pečlivě zvážit.

Varování: Mobilní RF komunikační zařízení mohou ovlivnit zdravotnická elektrická zařízení.

Poučení a prohlášení výrobce – elektromagnetické emise

Kompresní systém řady SCD 700 má být používán v prostředí s níže specifikovaným elektromagnetickým zatížením. Zákazník nebo uživatel systému řady SCD 700 musí zajistit, aby se systém v takovém prostředí používal.

Test emisí	Shoda	Poučení pro elektromagnetické prostředí
RF vyzařování CISPR 11	Skupina 1	Systém řady SCD 700 využívá radiofrekvenční energii pouze pro své vnitřní funkce. Z toho důvodu je hodnota radiofrekvenčního vyzařování velmi nízká a velmi pravděpodobně nevyvolá žádné rušení u elektronických zařízení v blízkosti systému.
RF vyzařování CISPR 11	Třída B	Systém řady SCD 700 je vhodný k použití v jakémkoli prostředí včetně domácího prostředí a prostředí přímo napojeného na veřejnou síť s nízkým napětím, která dodává napájení pro domácnosti.
Harmonické emise IEC 61000-3-2	Třída A	
Kolísání napětí / blikavé emise IEC 61000-3-3	Vyhovuje	

Poučení a prohlášení výrobce – elektromagnetická odolnost

Systém řady SCD 700 je určen k použití v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel systému řady SCD 700 musí zajistit, aby se systém v takovém prostředí používal.

Test odolnosti	Úroveň testu IEC 60601	Stupeň shody	Poučení pro elektromagnetické prostředí
Elektrostatické výboje (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV kontakt ± 8 kV vzduch	± 6 kV kontakt ± 8 kV vzduch	Podlaha musí být dřevěná, betonová nebo z keramických dlaždic. Jestliže je podlaha pokryta syntetickým materiálem, musí být relativní vlhkost nejméně 30 %.
Elektrický přechodný nebo radiofrekvenční impuls IEC 61000-4-4	± 2 kV pro napájecí vedení ± 1 kV pro vstupní/výstupní vedení	± 2 kV pro napájecí vedení ± 1 kV pro vstupní/výstupní vedení	Kvalita napájecí sítě musí odpovídat standardnímu komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí.
Napětové špičky IEC 61000-4-5	± 1 kV rozdílový režim ± 2 kV součtový režim	± 1 kV rozdílový režim ± 2 kV součtový režim	Kvalita napájecí sítě musí odpovídat standardnímu komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí.
Pokles napětí, krátké výpadky a změny napětí ve vedení vstupního napájení IEC 61000-4-11	$< 5\% U_T$ ($> 95\%$ pokles U_T) na 0,5 cyklu 40 % U_T (60 % pokles U_T) na 5 cyklů 70 % U_T (30 % pokles U_T) na 25 cyklů $< 5\% U_T$ ($> 95\%$ pokles U_T) na 5 s	$< 5\% U_T$ ($> 95\%$ pokles U_T) na 0,5 cyklu 40 % U_T (60 % pokles U_T) na 5 cyklů 70 % U_T (30 % pokles U_T) na 25 cyklů $< 5\% U_T$ ($> 95\%$ pokles U_T) na 5 s	Kvalita napájecí sítě musí odpovídat standardnímu komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí. Vyžaduje-li uživatel, aby ovladač řady SCD 700 pokračoval v chodu během výpadku elektrického proudu, doporučujeme ovladač řady SCD 700 napájet z nepřerušitelného zdroje napájení nebo z baterie.
Elektromagnetické pole se síťovou frekvencí (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Elektromagnetická pole se síťovou frekvencí mají být na úrovni charakteristické pro umístění v typickém komerčním nebo nemocničním prostředí.

POZNÁMKA: U_T je střídavé napětí elektrické sítě před aplikací testovací úrovně.

Poučení a prohlášení výrobce – elektromagnetické emise

Ovladač řady SCD 700 je určen k použití v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel systému řady SCD 700 musí zajistit, aby se systém v takovém prostředí používal.

Test odolnosti	Úroveň testu IEC 60601	Stupeň shody	Poučení pro elektromagnetické prostředí
Radiofrekvenční signály šířené kondukcí IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz až 80 MHz	3 Vrms	Přenosná a mobilní radiofrekvenční komunikační zařízení se nesmí používat blíže kterékoli části ovladače řady SCD 700, včetně kabelů, než ve vzdálenosti, která odpovídá doporučené dělicí vzdálenosti vypočtené z rovnice podle frekvence vysílače. Doporučená dělicí vzdálenost $d = [1,17] \sqrt{P}$ $d = [1,17] \sqrt{P}$ 80 MHz až 800 MHz $d = [2,33] \sqrt{P}$ 800 MHz až 2,5 GHz kde P je maximální výstupní výkon vysílače ve wattech (W) dle údajů výrobce vysílače a d je doporučená dělicí vzdálenost v metrech (m).
Radiofrekvenční signály šířené vyzařováním IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz až 2,5 GHz	3 V/m	Intenzita pole z pevných RF vysílačů podle průzkumu elektromagnetického pole ^a musí být menší než stupeň shody v každém frekvenčním rozmezí. ^b K rušení může dojít v blízkosti zařízení označeného následujícím symbolem: 

POZNÁMKA 1: Při hodnotách 80 MHz a 800 MHz platí vyšší frekvenční rozsah.

POZNÁMKA 2: Tyto směrnice nemusí platit za všech okolností. Šíření elektromagnetického vlnění je ovlivněno absorpcí a odrazy od staveb, objektů a osob.

^aIntenzitu pole od pevných vysílačů, jako jsou základnové stanice pro radiotelefony (mobilní/bezdrátové telefony) a mobilní pozemní rádiové stanice, amatérské radiostanice, rozhlasové stanice AM a FM a TV vysílače, teoreticky nelze přesně odhadnout. Pro posouzení vlivu pevných radiofrekvenčních vysílačů na elektromagnetické prostředí je nutno provést místní elektromagnetický průzkum. Jestliže naměřená intenzita pole v místě použití systému ovladače řady SCD 700 překračuje povolenou úroveň RF shody, je nutno ovladač řady SCD 700 sledovat a ověřit jeho normální činnost. Pozorujete-li abnormální výkon zařízení, mohou být nezbytná dodatečná opatření jako změna orientace nebo přemístění ovladače řady SCD 700.

^bV celém frekvenčním rozsahu 150 kHz až 80 MHz musí být intenzita pole nižší než 3 V/m.

Doporučené dělicí vzdálenosti mezi přenosnými a mobilními RF komunikačními zařízeními a zařízením řady SCD 700, 3 Vrms

Ovladač řady SCD 700 je určen k použití v prostředí s elektromagnetickým polem s kontrolovaným RF rušením. Zákazník nebo uživatel řady SCD 700 může pomoci k prevenci elektromagnetického rušení dodržováním minimální vzdálenosti mezi přenosnými a mobilními RF komunikačními zařízeními (vysílači) a ovladačem řady SCD 700 podle níže uvedených doporučení, v závislosti na maximálním výkonu komunikačního zařízení.

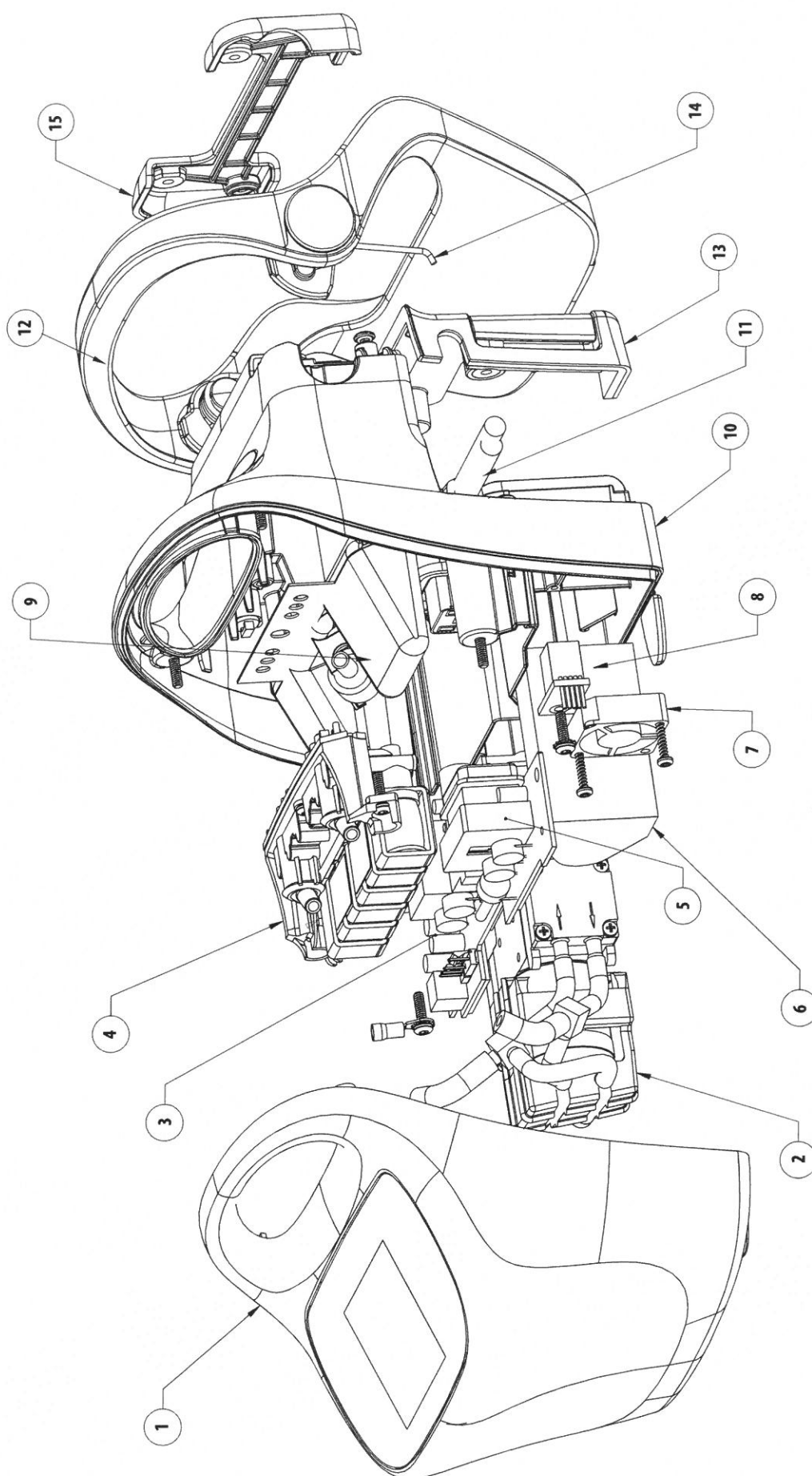
Jmenovitý maximální výstupní výkon vysílače W	Dělicí vzdálenost podle frekvence vysílače m		
	150 kHz až 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz až 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz až 2,5 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,24
0,1	0,37	0,37	0,74
1	0,86	0,86	1,7
10	3,7	3,7	7,4
100	8,6	8,6	17,0

U vysílačů se jmenovitým maximálním výkonem, který není uveden výše, lze doporučenou dělicí vzdálenost d v metrech (m) stanovit z rovnice platné pro kmitočet vysílače, kde P je maximální jmenovitý výkon vysílače ve wattech (W) podle údajů výrobce vysílače.

Poznámka 1: Při 80 MHz a 800 MHz platí dělicí vzdálenost pro vyšší frekvenční pásmo.

Poznámka 2: Tyto směrnice nemusí platit za všech okolností. Šíření elektromagnetického vlnění je ovlivněno absorpcí a odrazy od staveb, objektů a osob.

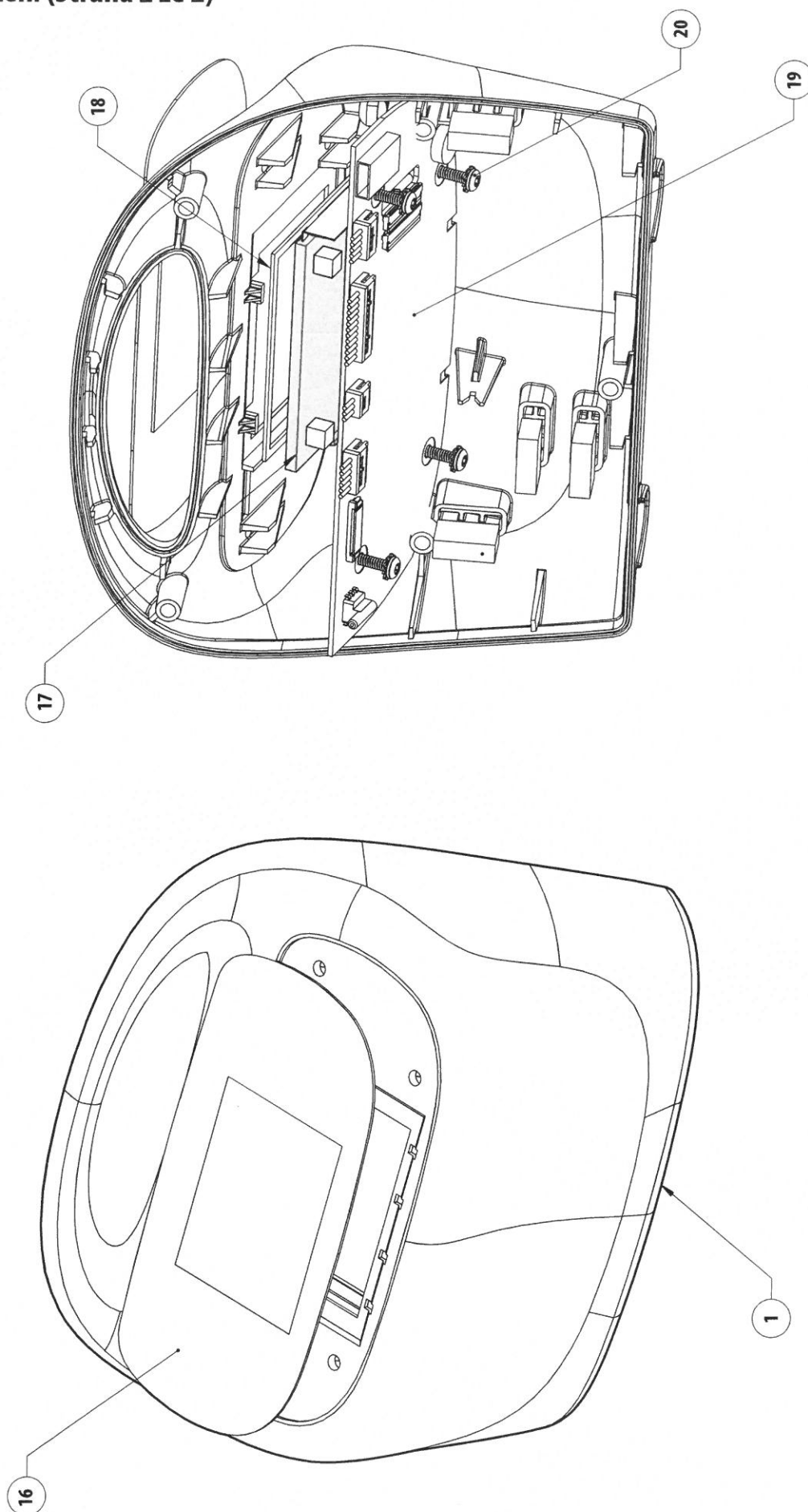
Obrázek 6 – Nákras sestavy součástí – pohled na rozložené zařízení (Strana 1 ze 2)



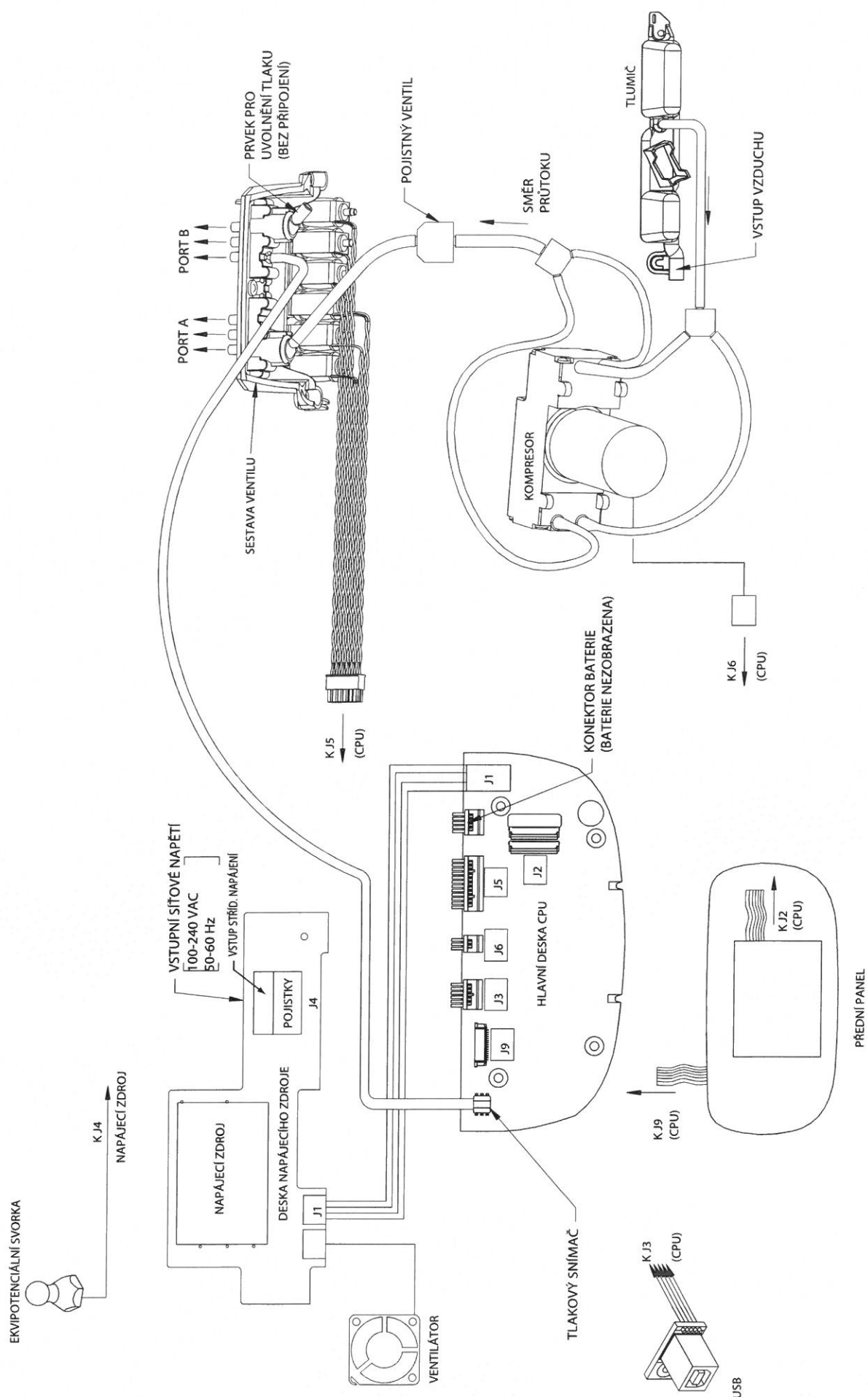
Seznam součástí ovladače

1. Sestava přední skříňky
2. Sestava kompresoru
3. Elektronická deska napájecího zdroje
4. Sestava ventilů rozvodného bloku
5. Pojistky (2)
6. Bateriová napájecí jednotka
7. Sestava ventilátoru
8. Konektor USB
9. Tlumič
10. Sestava zadní skříňky
11. Napájecí kabel (specifický kabel podle země viz příloha o náhradních dílech)
12. Závěsný prvek na lůžko
13. Dvířka pro napájecí kabel
14. Pružina závěsného prvku na lůžko (2x1)
15. Kryt otočného čepu závěsného prvku na lůžko
16. Membránová tlačítková klávesnice (str. 2)
17. Displej LCD (str. 2)
18. Ochranný kryt (str. 2)
19. Hlavní deska CPU (str. 2)
20. Šrouby 6-32 x 1-1/2 (str. 2)

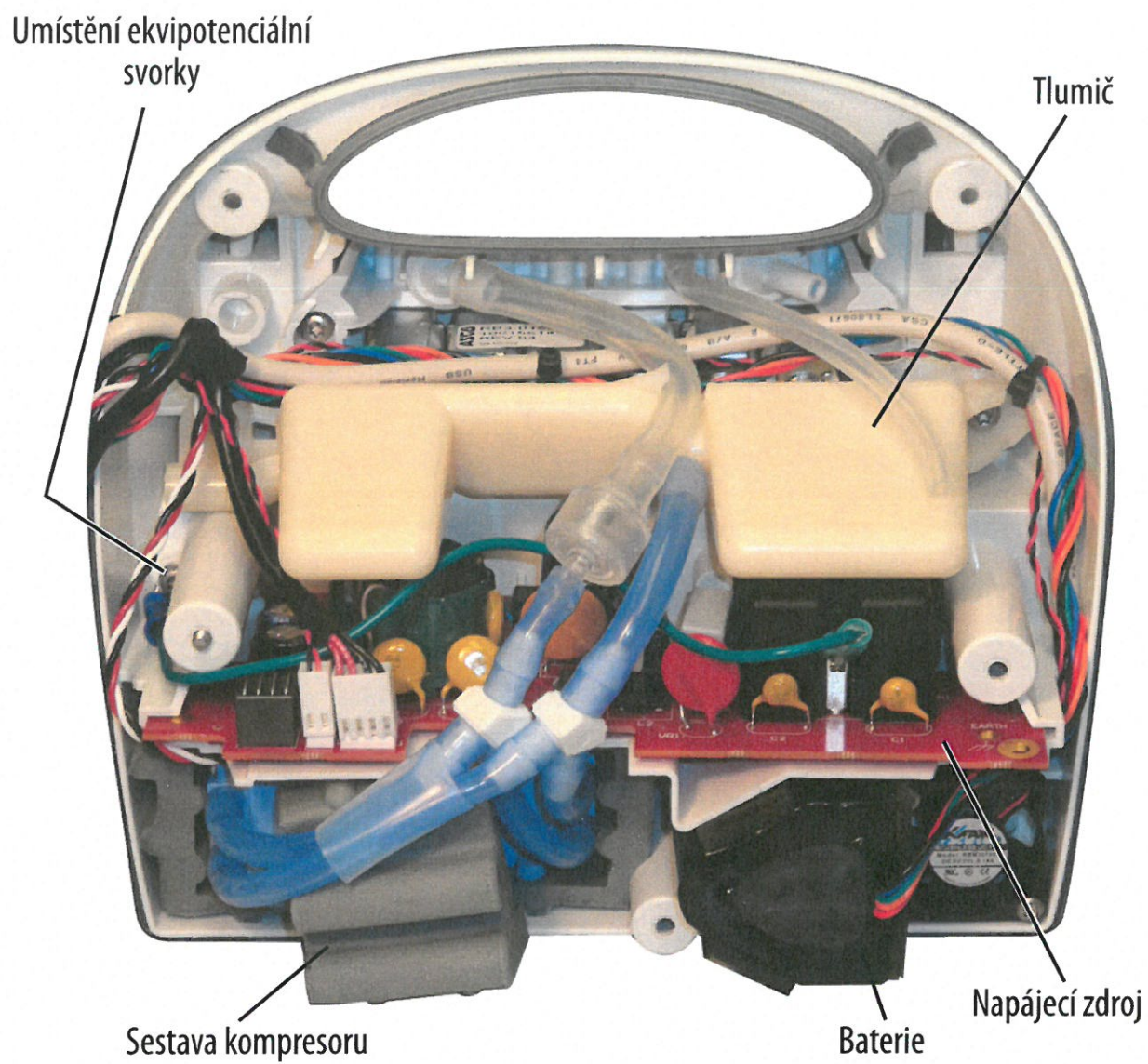
Obrázek 6 – Náskres sestavy součástí (přední skříňka) – pohled na rozložené zařízení (Strana 2 ze 2)



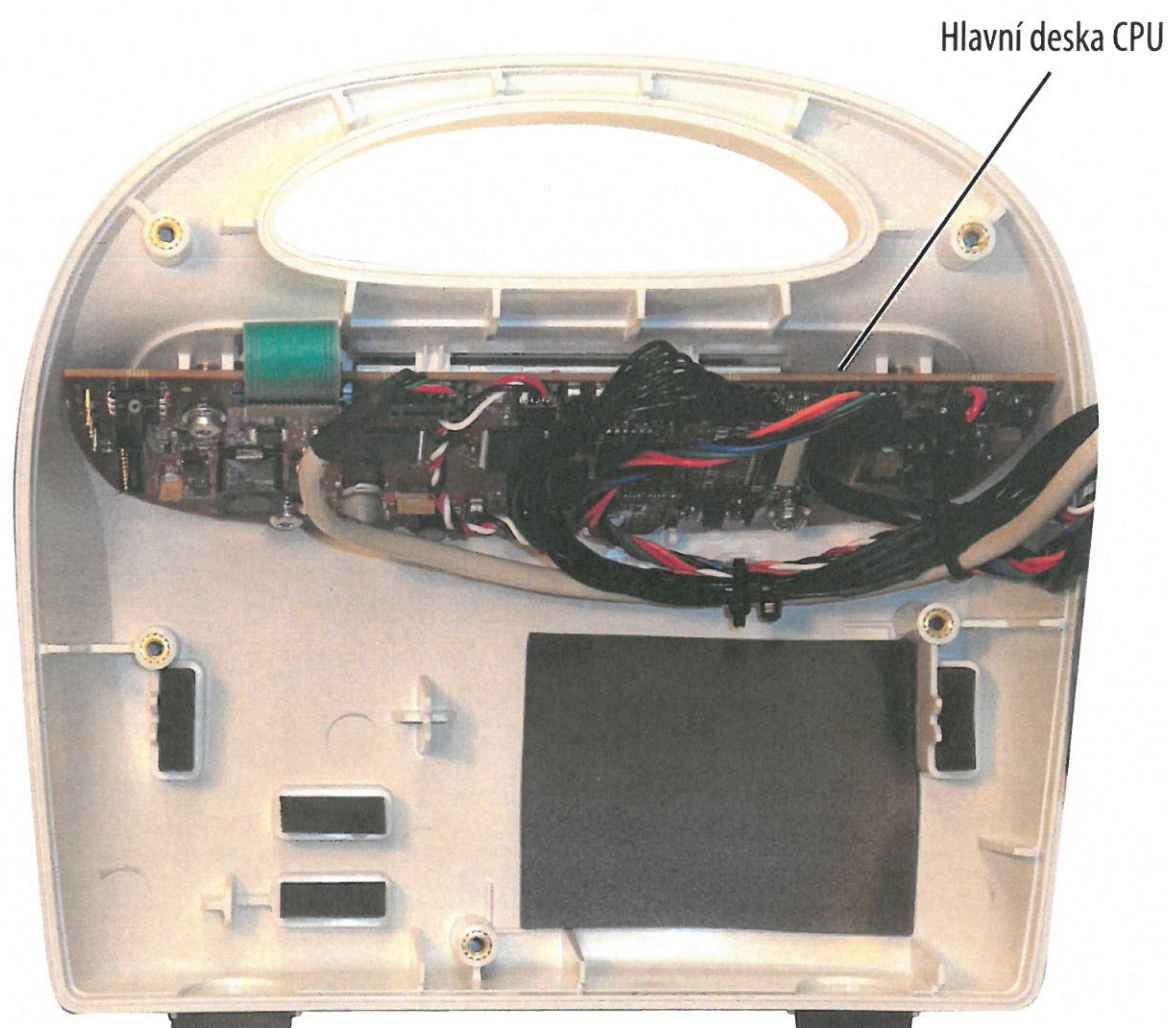
Obrázek 7 – Pneumatický systém a elektrický obvod



Obrázek 8 – Pohled na zadní skříňku



Obrázek 9 – Pohled na přední skříňku





Rx
ONLY



Caution, consult
accompanying
documents



CE
0123



Identification of a substance that is not contained or present within the product or packaging. • Identification d'une substance non présente dans le produit ou l'emballage. • Identifizierung einer Substanz, die weder im Produkt noch in der Verpackung enthalten bzw. vorhanden ist. • Identificazione di una sostanza che non è contenuta né presente nel prodotto o nella confezione. • Identificación de una sustancia no contenida o que no esté presente dentro del producto o embalaje. • Identifiering av ett ämne som inte ingår eller förekommer i produkten eller förpackningen. • Identificatie van een stof die niet in het product of de verpakking is vervat of aanwezig is. • Identificação de uma substância não contida ou não existente no produto ou embalagem. • Tuotteessa tai pakkaussessa olemattoman aineen tunnistus. • Identifikation af et stof, der ikke er indeholdt eller til stede i produktet eller emballagen. • Αναγνώριση ουσίας που δεν περιέχεται ή δεν υπάρχει στο προϊόν ή στη συσκευασία. • Identifikace látky, která není obsažena nebo přítomna v produktu nebo obalu. • Olyan anyag azonosítása, amelyet sem a termék, sem a csomagolás nem tartalmaz, vagy amely azokban nincs jelen. • Определение вещества, не содержащегося или не присутствующего в продукте и упаковке. • Identyfikacja substancji nie zawartej i nieobecnej w produkcie lub jego opakowaniu. • Ürün veya ambalajında bulunmayan veya var olmayan bir madde tanımlaması. • Identifikasjon av et stoff som ikke er til stede i produktet eller emballasjen. • Označenie látky, ktorá nie je obsiahnutá alebo prítomná v produkte ani obale. • Identificarea unei substanțe care nu este conținută sau prezentă în cadrul produsului sau al ambalajului. • Дани за вещество, което не се съдържа или не се намира в продукта или опаковката.

IFU No. SMF1110-001

COVIDIEN, COVIDIEN with logo, and Covidien logo are U.S. and internationally registered trademarks of Covidien AG.

™*Trademark of its respective owner. Other brands are trademarks of a Covidien company.

©2010 Covidien.

Made in China. Printed in China.

 Covidien llc, 15 Hampshire Street,
Mansfield, MA 02048 USA.
 Covidien Ireland Limited,
IDA Business & Technology Park, Tullamore.

www.covidien.com

REV 11/2010



Příloha č. 2 Výzvy k podání nabídek – Technické podmínky

Zadavatel požaduje dodávku nových, nepoužitých přístrojů a jejich částí. Nepřipouští možnost dodávky repasovaných přístrojů nebo jejich částí.

U technických parametrů, které nejsou označeny jako minimální (min.), maximální (max.) nebo v jinak povoleném rozsahu hodnot, nebo není u dané položky uvedeno jinak, zadavatel připouští toleranční rozsah $\pm 10\%$, pokud účastník v nabídce prokáže, že nabízené zařízení je vyhovující pro požadovaný medicínský účel.

Všeobecné požadavky:

Sekvenční kompresní systém – 1 ks

Minimální technické požadavky:

Zadavatelem požadované parametry	Účastníkem nabízená hodnota (účastník vyplní všechny řádky – u číselných údajů hodnotu, u ostatních slovo „splňuje (A)“ nebo „nesplňuje (N)“
Požadovaný přístroj	
Sekvenční kompresní systém pro přerušované pneumatické stlačování za účelem zvýšení průtoku krve v žilách a zabránění vzniku hluboké žilní trombózy a plicní embolie u rizikových pacientů.	A
Základní parametry	
Systém sestávající z řídicí jednotky s kompresorem, systému hadic a kompresních návleků na končetiny.	A
Systém určený ke kontinuálnímu použití při operaci a předoperační i pooperační péči.	A
Kompresce po celé délce DK od kotníků až po třísla.	A
Řídicí jednotka vyhodnocuje a automaticky nastavuje optimální tlak komprese pro maximalizaci krevního průtoku.	A
Detekce opětovného naplnění žil.	A
Jednorázové kompresní návleky.	A
Sterilní kompresní návleky pro nasazování během výkonů v ortopedické chirurgii.	A
Přenosný bateriový přístroj, výdrž na baterii až 8 hodin.	A
Řídicí jednotka na zavěšení na čelo nebo postranice nemocničního lůžka pomocí integrovaných držáků.	A
Součástí dodávky: - 1 pár stehenních návleků.	A
Ostatní	
Napájení 230V/50Hz	A
V ceně dodávky je zahrnuto: - doprava na místo plnění, instalace, uvedení do provozu, - předvedení přístroje, provedení funkční zkoušky dodaného zařízení, - instruktáž dle zákona č. 268/2014 Sb., o zdravotnických prostředcích (platí pro ZP třídy IIb a III, a tam, kde to stanovil výrobce), případně zaškolení obsluhy, - kompletní přístrojové vybavení s potřebným příslušenstvím/spotřebním materiálem pro okamžitý provoz přístroje, - protokoly z provedených revizí, funkčních zkoušek apod.	A

Příloha č. 2 Výzvy k podání nabídek – Technické podmínky

Záruka 24 měsíců.	A
V rámci záruky bude prováděna bezplatně pravidelná bezpečnostně technická kontrola dle z. 268/2014 Sb. o zdravotnických prostředcích.	A

- * Pokud se kdekoli v zadávacích podmínkách vyskytne požadavek nebo odkaz na obchodní firmy, názvy nebo jména a příjmení, specifická označení zboží a služeb, které platí pro určitou osobu, popřípadě její organizační složku za příznačné, patenty na vynálezy, užité vzory, průmyslové vzory, ochranné známky nebo označení původu, je účastník oprávněn navrhnout i jiné, kvalitativně a technicky obdobné řešení, které musí splňovat technické a funkční požadavky zadavatele uvedené v zadávacích podmínkách, neboť se jedná pouze o vymezení požadovaného standardu.


Aspironix s. r. o.
Hradčanské nám. 12/60, 118 00 Praha 1
DIČ: CZ29040736 IČ: 29040736
www.aspironix.com



EVROPSKÁ UNIE
Evropský fond pro regionální rozvoj
Integrovaný regionální operační program



MINISTERSTVO
PRO MÍSTNÍ
ROZVOJ ČR

PŘÍLOHA Č. 3 KUPNÍ SMLOUVY – ZÁVAZNÝ VZOR PŘEDÁVACÍHO PROTOKOLU

Zástupce prodávajícího:									
Zástupci kupujícího:	1. pracovník technického úseku: 2. pověřená osoba zdravotnického oddělení (<i>primář/zástupce primáře</i>):								
Název zboží / výrobce / výrobní číslo	Počet kusů	Stav zboží	obalů	Výsledek montáže, instalace, uvedení zboží do provozu	Výsledek ukázky funkčnosti zboží	Výsledek provedení testů a zkoušek, ověření deklarovaných technických parametrů	školení zdravotnického personálu a pracovníka oddělení obslužných klinických činností kupujícího, včetně vystavení protokolu a protokolu opravňujícího provádět instruktáže (ANO / NE)	Seznam předávané dokumentace	Zjištěné vady ANO / NE



EVROPSKÁ UNIE
Evropský fond pro regionální rozvoj
Integrovaný regionální operační program



MINISTERSTVO
PRO MÍSTNÍ
ROZVOJ ČR

Výsledek předání a převzetí zboží:			
Popis zjištěných vad při předání zboží:	Zboží	Popis vady	Dohodnuté datum odstranění vady

V _____, dne _____

zástupce prodávajícího

(jméno, razítko a podpis)

zástupce kupujícího 1.

(jméno, razítko a podpis)

zástupce kupujícího 2.

(jméno, razítko a podpis)